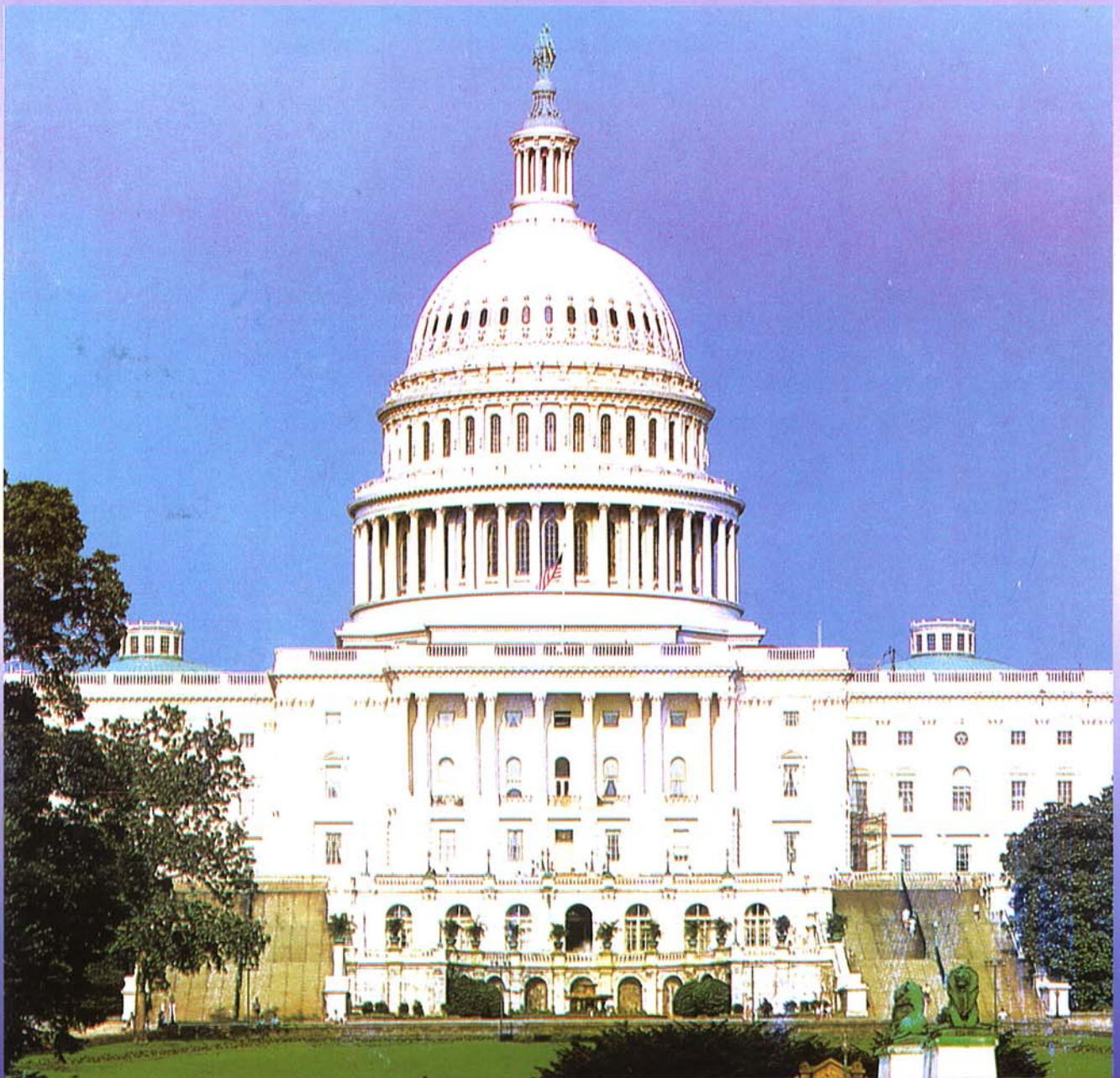


TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION OF AMERICA

# 全美台灣同鄉聯誼會

一九九六年年刊



中華民國八十五年十月十八日出版



# 全美台灣同鄉聯誼會組織章程草案



一九七八年八月廿六日大會通過  
一九八三年八月六日大會修正通過  
一九九〇年八月三日大會修正通過  
一九九四年十月二十六日大會修正通過

名稱：本會定名為全美台灣同鄉聯誼會（以下簡稱本會） 英文譯名為  
TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION OF AMERICA

宗旨：本會為聯誼性團體，以聯絡、服務旅美同鄉，促進團結互助，增進福利，發揮愛國、愛鄉精神為宗旨。

會員：(1) 本會會員分為團體會員及個人會員。  
(2) 凡美國地區台灣同鄉所組織之聯誼性社團及個人贊成本會宗旨、遵守本會章程、辦理入會手續，經理事會審核通過得為本會會員。

組織：(1) 本會最高權力機構為會員大會，休會期間由理事會代表之。  
(2) 本會理事會由當然理事及選任理事組成，當然理事為本會團體會員之現任會長；選任理事由理事會提名，經會員大會行使同意權產生，選任理事之人數以不超過當然理事人數之兩倍為限。選任理事之任期為三年，連選得連任，理事中三人為不分區選出。  
(3) 本會設會長一名，任期一年，由理事會提名，經會員大會行使同意權產生，會長對外代表本會，負責會員大會之召集，會長為理事會當然理事及理事會召集人。  
(4) 本會設副會長一名。會長當選人於接任會長前擔任副會長，並於下屆年會召開時接任會長。本屆會長因故不能執行任務時，由副會長遞補。副會長為理事會當然理事。  
(5) 本會理事會得聘熱心會務，對服務同鄉工作有卓著績效之同鄉為本會顧問，任期二年，期滿得予續聘。  
(6) 本會設秘書處，執行會員大會及理事會之決議，處理經常會務，秘書處組織由理事會另訂之。

會期：會員大會每年召開一次，由會長召集。

權利義務：(1) 會員發揮團結互助精神，執行本會之決議。  
(2) 會員均享有選舉及被選舉權。  
(3) 會員得繳納入會費及年會。

經費來源：(1) 會員入會會費及年費，款額由理事會另訂之。  
(2) 樂捐及服務項目收入。

附則：本章程之修訂須經會員大會之會員三分之二通過。

# 目 錄

全美台灣同鄉聯誼會組織章程 .....	封面內頁
全美台灣同鄉聯誼會簡介 .....	封底內頁
A BRIEF INTRODUCTION TO THE TBAA .....	1

## 迎接第十九屆年會

賀 函 .....	5
-----------	---

(編者按收文順序排列，失禮之處請見諒)

## 大會文獻

再接再勵、共創未來／顧問會召集人 洪讀 .....	36
求進步、求發展／第十九屆會長 鄭光志 .....	37
知恩與感謝／年會籌備會主任委員 陳惠青 .....	38
掌聲響起／美京文化中心主任 趙靖 .....	39
全美台聯會大步向前行／前全美秘書 王定士 .....	40
第十九屆年會議程表 .....	41

## 各地區聯誼會活動剪影

紐約台灣同鄉聯誼會 .....	45
舊金山台灣同鄉聯誼會 .....	55
休士頓台灣同鄉聯誼會 .....	59
芝加哥台灣同鄉聯誼會 .....	61
加州台灣同鄉聯誼會 .....	71
華府台灣同鄉聯誼會 .....	75
聖荷西台灣同鄉聯誼會 .....	87
費城台灣同鄉聯誼會 .....	94
新澤西台灣同鄉聯誼會 .....	95
西雅圖台灣同鄉聯誼會 .....	103
紐英崙台灣同鄉聯誼會 .....	105
密西根台灣同鄉聯誼會 .....	107

## 回顧第十八屆年會

年會議程表暨聯席會議記要 .....	111
理事簡介 .....	115
顧問簡介 .....	117

## 歷屆年會狀況一覽表

歷屆年會簡介 .....	123
歷屆「寶島之夜」簡介 .....	127

年刊編輯成員名單 .....	134
----------------	-----

廣告頁碼：2、4、34、42、44、54、70、86、  
104、106、110、119、120、122  
、128、129、130、131、132、133



## A BRIEF INTRODUCTION TO THE TBAA

### I. PURPOSE

The main purposes of the Taiwan Benevolent Association of America (TBAA) are:(1) To assist the immigrants from Taiwan in Adjusting to the cultural and economic life in the United States. Currently, there are approximately 300,000 immigrants from Taiwan residing in the United States. (2) To promote broader understanding between the people of Taiwan and American people through its cultural, educational, economic and scientific programs.

### II. CHARACTERISTICS

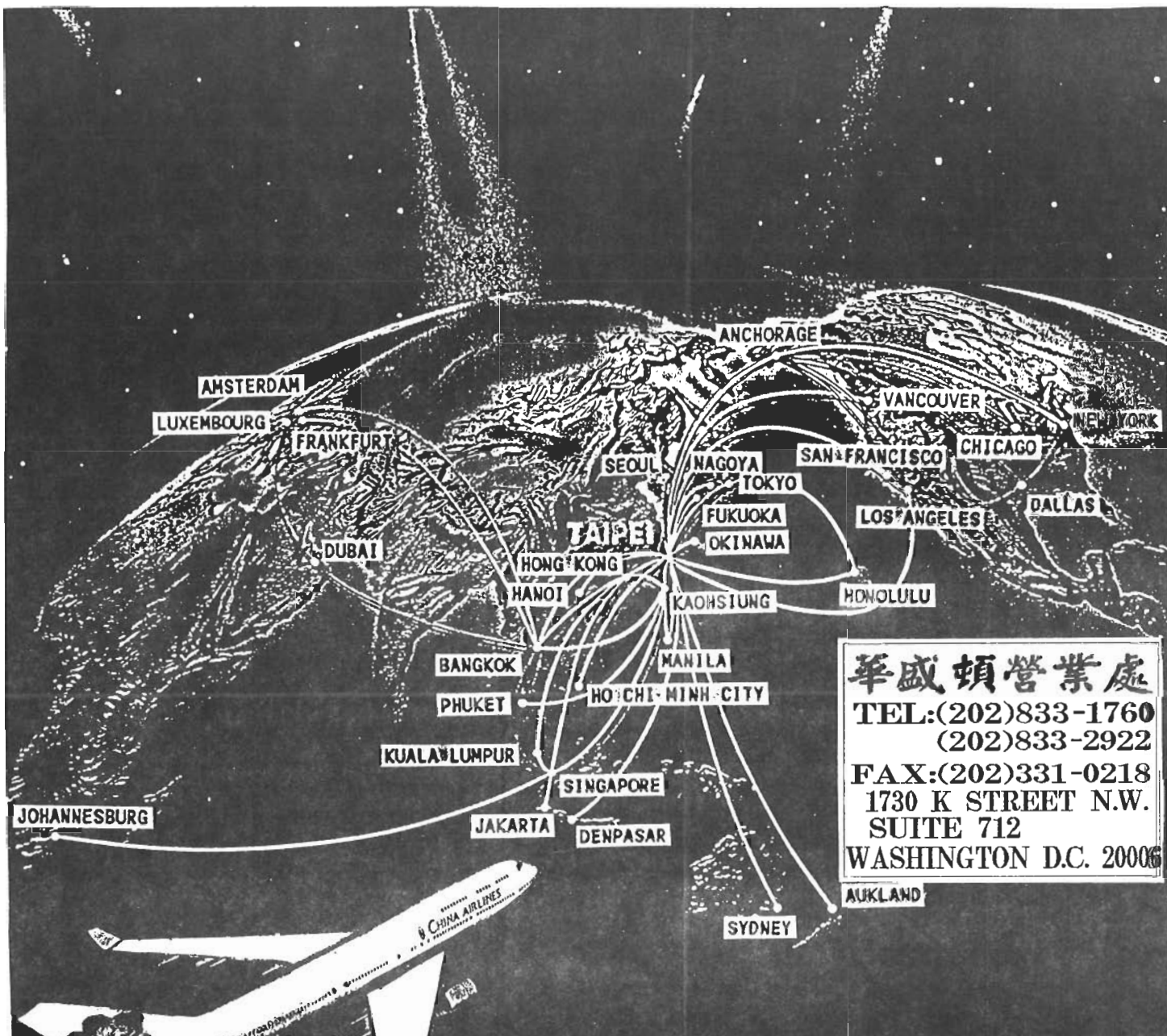
The association is an ethnic group of immigrants from Taiwan. It is characterized by its openmindedness. The membership is based on common experience in Taiwan without discrimination of provincial origin. Any ethnic Chinese, who was born in Taiwan or who has ever resided, studied, or worked in Taiwan, is qualified to join the Association. The Association is concerned with the destiny of its home-land but does not involve itself in homeland politics.

### III. DEVELOPMENT

The Taiwan Benevolent Association of America (TBAA) was founded in August 1978 as a non-profit, non-political organization. It has now grown into an association of 20,000 active members, with twelve branches in Washington, D.C., Philadelphia, North New Jersey, New York, New England, Chicago, Seattle, San Francisco, San Jose, Los Angeles, Houston, and Michigan. It is planned to establish more chapters from coast to coast in the major cities where increasing immigrants from Taiwan choose to reside.

### IV. ACTIVITIES

The TBAA holds an annual meeting for its membership. The services program sponsors conferences, seminars and discussion groups on juvenile education, health care, financial management and legal services. It also presents annual awards to individuals for their outstanding achievements and contributions, in the cultural and scientific fields, and for their distinguished service to the communities. In the past few years, the annual conventions have been honored with the presence and speeches of several members of Congress, including Senators Charles McC. Mathias, Aphonse M. D'Amato, Daniel P. Moynihan, Alan J. Dixon, Barry Goldwater, Gary Hart, Jesse Helms, Alan Dixon, Paul Simon. Representatives Henry B. Gonzalez, Edward J. Derwinski, Tom Lantos, Daniel E. Lungren, Henry J. Hyde, Mickey Edwards, Daniel A. Mica, Michael D. Barnes, Michael DeWine, John E. Porter, Peter H. Kostmayer, Matthew G. Martinez, Patricia Schroeder, John E. Porter, Tom Campbell, Norman Mineta, Carlos J. Moorhead; and of Chairman of the American Institute in Taiwan, the Honorable Natalie Bellochi. At each convention since 1982, the TBAA received the message and warm greetings delivered by President Reagan, President Bush, and President Clinton through their honorable representatives.



**華盛頓營業處**  
 TEL:(202)833-1760  
 (202)833-2922  
 FAX:(202)331-0218  
 1730 K STREET N.W.  
 SUITE 712  
 WASHINGTON D.C. 20006



您看，美麗的天空更繽紛了……

因為，華航更換了新的標誌——“紅梅揚姿”，這個新標誌已正式飛上華航的尾翼，在天空綻放姿采，我們將懷著無比興奮的心情，TAIPEI, TAIWAN, ROC.

陪伴您一起翱遊藍天。

這個“紅梅揚姿”的新標誌，象徵華航追求卓越的精神，我們的真誠付出、我們的溫柔款待、以客為尊的關懷，衷心期望能帶給您更開心、最舒適的空中之旅，在每一次長途的愉快飛行之後，您臉上滿意的微笑，將會是我們最熱切的渴望。

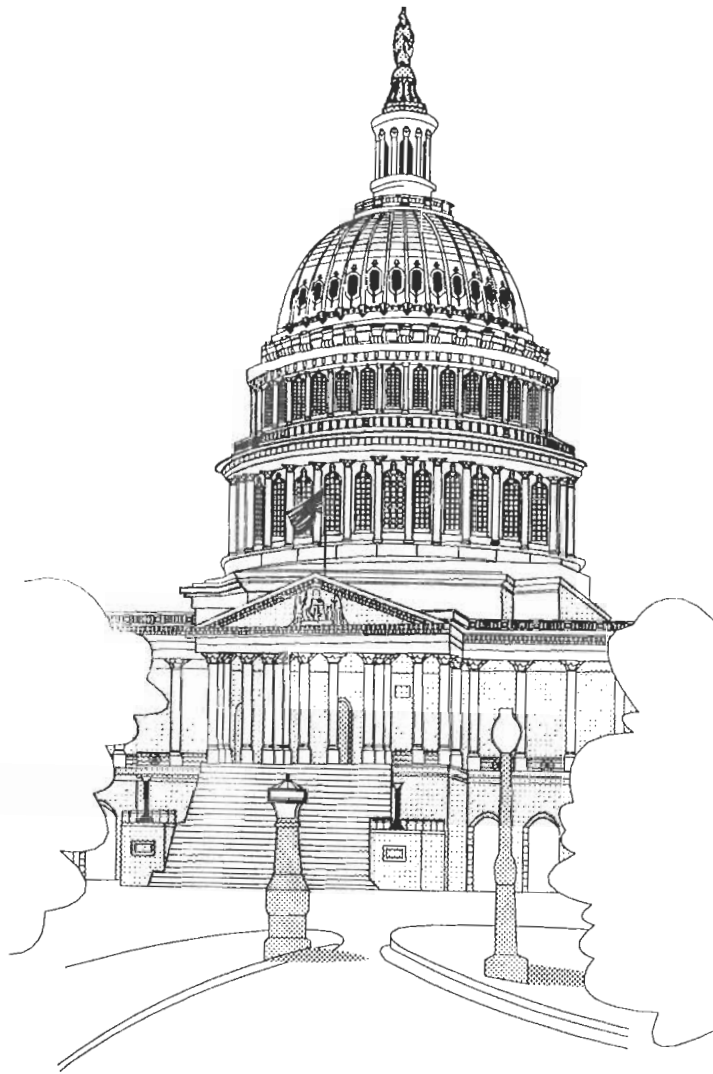
新標誌、新希望，華航邀請您來體驗這全

新的感受，讓我們滿足每一顆想飛的心，陪伴您一路得意春風、自在飛翔。



# 迎接第十九屆年會

迎  
向  
新  
世  
紀



開  
拓  
新  
時  
代

W a S H I N G T O N D C



湖南

# House of Lion



(703)  
273-3998



(703)  
273-3999

—— 歡迎光臨 · 顧客至上 ——

裝璜氣派 · 氣氛高雅

大宴小酌 · 樣樣是佳餚

菜式上乘 · 人人想再嚐

名廚主理 · 道地點心 · 家鄉風味

11180 Main St., Fairfax City, VA 22030





全美台灣同鄉聯誼會  
第十九屆年會  
誌慶

篤  
誼  
勵  
志

宋楚瑜



楚瑜用篆

全美臺灣同鄉聯誼會  
第十九屆年會誌慶

敦親睦鄰

黃昆輝



敬賀

昆輝用箋

# 中國國民黨中央委員會秘書長賀電

收文者：全美台灣同鄉聯誼會全體會員公鑒

貴會自創建以來，在敦睦同鄉情誼，協助國民外交上，貢獻良多，至足欽佩。十月中旬，欣逢召開第十九屆年會，全美台灣鄉親歡聚一堂，共策會務之開展，尚冀群策群力，益勵忠貞。伯雄因公不克與會，特電致賀，並祝年會圓滿成功。

吳 伯 雄 敬電

八十五年九月十二日

洪讀召集人勛鑒：此次本黨中央委員會第四次會議，復仰蒙

主席提名，連任中央常務委員，自維才幹任重，時虞弗勝，乃承  
賜賀，勗勉有加，銘感無既，今後惟有竭盡棉薄，在主席卓越領  
導，先進同志匡教之下，貫徹決策，革新黨務，再造新契機，以  
副厚望，尚祈時賜

教益，俾資遵循有自，是所企幸，專此布謝。並頌

時祺

錢復



敬啓  
八十五年  
八月二十九日

君復用箋

全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會誌慶

鄉 團  
誼 結  
永 自  
固 強

駐美國台北經濟  
文化代表處代表

胡志強敬賀



志強用箋

全美台灣同鄉聯誼會 葉 第十九屆年會籌備會 洪 召集人 忠 大

鑒：接讀八月二十日

大函，敬悉

貴會第十九屆年會訂十月十八日至二十日在華府北郊馬州雙樹旅館舉行。建人因公務羈身，不克分身，躬逢

盛會；用特肅電，敬申賀忱，並祝

年會順利成功。

程 建 人 敬 啓

八十五年九月十一日

欣 悉

貴會訂於中華民國八十五年十月十八日至十月廿日  
假馬州雙樹旅館舉行第十九屆年會，深山因公不克  
前往參加，謹預祝大會圓滿成功，貴會會務昌隆。

行政院工委員會

主任委員 謝深山 敬賀

華盛頓全美台灣同鄉聯誼會葉會長振忠、顧問會洪召集人讀、  
十九屆年會籌備會陳主委惠青諸位先生台鑒：展奉本（八五）  
年八月二十日航函，敬悉。荷承惠邀出席 貴會十月十八日至  
二十日於華府馬州舉行之第十九屆年會，高誼為感！祇以所司  
公務冗繁，屆期不克超前參與盛會，失聆教益，引為歉憾！欣  
聞諸位執事，珍重敦睦鄉誼，辛勞備至，毋任欽敬！群賢策進  
會務，定卜大會圓滿。特電致賀，並致謝忱！敬請惠鑒。財政

部邱正雄（八五）申馬印





# 行政院用牋

全美台灣同鄉會諸位鄉親

會長 葉振忠

公鑒：

顧問會召集人 洪讀

第十九屆年會籌備會主任委員陳惠青

欣聞 貴會將於本(85)年十月十八日至十月二十日召開第十九屆年會，

承 邀參加，至感榮幸。唯以本職工作繁忙，屆時未克躬身前往，尚請

諒察。謹特函申賀，並祝大會成功，會務欣欣向榮。

涂德錡



敬賀 八十五年九月十日

(專供公務使用)

全美台灣同鄉聯誼會  
第十九屆年會

鄉誼貞園

劉松藩



立法委員用箋

# 法 務 部 用 箋 法 務

振忠會長勛鑒：金風送爽，丹桂飄香。敬維

公私迪吉，為頌為禱。八月二十日華翰敬悉。吾

兄身居海外，鄉情未減，擔任全美臺灣同鄉聯誼會會

長，對我旅美僑民情誼之維繫多所貢獻。荷承

邀請參加 貴會第十九屆年會，盛意誠感。惟正豪因

公務在身，未克親往道賀。謹具謝函，並申賀忱，

預祝

大會順利成功

僑民鄉誼永固

廖 正 豪



敬啓

八十五年九月十二日

振忠會長勛鑒：

八月二十日來函，邀請本人參加十月二十日全美台灣同鄉聯誼會，非常感謝。惟屆時須赴日開會，致無法參加。

方命之處，尚請見諒。順祝  
勛祺

郭婉容



八十五年九月十一日 敬啓

婉容用箋

全美臺灣同鄉聯誼會

第十九屆年會誌慶

鄉誼永固

臺灣省副省長

吳容明



敬題

全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會誌慶

團 結 鄉 親

敦 睦 宗 誼

中華民國外交部長 章 孝 嚴 敬 賀

全美台灣同鄉耕讀會第十九屆年會

攜手同心  
愛鄉愛國

許水德  
  
敬題

## 賀詞

全美臺灣同鄉聯誼會第十九屆年會與會諸君均鑒：  
欣聞全美臺灣同鄉聯誼會第十九屆年會將於十月十八日至廿日在華府舉辦，因適逢本市市議會議期，水扁以公務羈身，不克親與盛會為憾。惟願以最誠摯之心情，代表臺北市二百七十萬市民，對貴會致力於服務我旅美僑胞，及主辦單位之辛勞與貢獻特表感佩與敬意。謹申致賀忱，並祝年會成功、與會諸君健康快樂。

臺北市市長 陳水扁

中華民國八十五年九月十四日



水扁用箋



代電

全美台灣同鄉聯誼會葉會長振忠鑒全體會員公鑒：欣聞貴會定十月十八日在華府舉行第十九屆年會，行見濟濟多士，歡聚一堂，聯絡感情，共襄同鄉福祉，毋任欽遲！作榮以遠隔重洋，未克親與盛會，甚以爲悵！特電馳賀，敬祝大會圓滿成功，全體與會僑胞健康愉快！監察院院長王作榮



中華民國 八十五年 九月 十四 日

作榮用牋

全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會紀念

敦 睦 鄉 誼  
貢 獻 邦 國

吳敦義



敦題

敦義用箋

全美台灣同鄉聯誼會第廿九屆年會紀念

團結合作  
敦睦鄉誼

施啟揚



啓揚用箋

全美台灣同鄉聯誼會  
第十九屆年會誌慶

崇鄉敦誼

林澄枝



全美台灣同鄉聯誼會舉行第十九屆年會誌慶

團 結 互 助  
造 福 鄉 親

行政院國家科學委員會

主任委員劉兆玄 敬題

全美台灣同鄉聯誼會全體會員暨與會學者專家均鑒：

欣聞 貴會於美國馬里蘭州雙樹旅館舉行第十九屆年會，挽瀾因公務羈身，不克參與盛會，特函致歉並申賀忱。 貴會自成立以來，以聯繫服務旅美鄉親，積極參與各項愛國愛鄉活動為宗旨，對增進旅美鄉親之團結與福祉，貢獻卓著，至深感佩。至盼 貴會仍秉持『時時關心國家，處處服務鄉親』之襟懷，繼續為爭取旅美鄉親之權益、及促進國家發展而貢獻心力，共同為開創二十一世紀的新紀元而努力。謹祝大會圓滿成功，各位女士先生健康愉快、事業順利。

行政院青年輔導委員會主任委員吳挽瀾



敬賀

八十五年九月十七日

全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會誌慶

# 和衷共濟

行政院  
人事行政局  
局長陳庚金



敬題

全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會誌慶

增進同鄉情誼  
凝聚愛國情操

王志剛



敬題



研(85)字

4087

振忠會長吾兄大鑒：接奉八月二十日

華翰，承惠邀參加全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會，深感榮寵；本當從

命，依囑出席。唯十月間適值立法院第三屆第二會期進行施政總質詢，國內另有要公，不克前往，有負雅意，良深歉憾。

旅美台灣同鄉長久以來鼎力支持國內外交、經貿政策，對增進中美兩國邦誼更不遺餘力，實深感佩。「全美台灣同鄉聯誼會」在吾

兄等諸賢達卓越領導下，功能彰顯，貢獻可期，良可欣頌。崑此布復，並申謝悃，順頌時祺

弟  
江 丙 坤



敬啓  
九月十九日

丙 坤 用 牋

# 衷心的感謝

謝謝！謝謝！  
謝謝你如此和藹  
親切的好意  
Thank you so much  
for your kindness

振忠會長  
洪召集人  
陳主任委員

勛鑒：

承函邀參加貴會

第十九屆年會，肇忠

因在台北公忙，屆特將  
無法前往參加，特申謝  
意並致歉

並祝

大會順利成功、  
各位鄉親順代問好

弟

肇忠敬上

九、十九

全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會全體代表公鑒：

欣悉 貴會一年一度的盛會將於十月十八日在華府召開，各地俊彥聚首一堂，集思廣義，互勵互勉，深信必能開展新猷，為國家提供新的努力方向。承邀與會，至感榮幸。惟因公務羈身，不克前往，特電敬申賀忱。並祝

大會圓滿成功！

諸君健康快樂！

葛維新

僑務委員會副委員長明鎮荃

洪冬桂



敬啓

(專供公務使用)

中華民國捌拾伍年玖月貳拾肆日

振忠會長大鑒：八月二十日

華翰敬悉。欣聞全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會，訂於本年十月十八日至二十日在華府馬州舉行，特此預祝大會圓滿成功。勳雄 亟想前往共襄盛舉，惟因正值立法院施政總質詢期間，不克分身，有違崇意，殊感歉然。 肅此布復，敬頌

時 綏

蔡勳雄



敬啓

八十五年九月三十日

勳雄用箋

振忠會長  
讀之召集人同鑒：頃接  
惠青主委

華翰，敬悉 貴會訂於本（十）月十八日在馬州雙樹旅館舉行第十九屆年會，承邀參與盛會，深感榮寵，惟是時適值籌備本年度科技顧問會議，實不克分身赴美，有違

雅囑，不勝歉疚，在此敬祝

貴會年會順利，成果豐碩，至所盼禱，專肅復陳

順頌

時綏

弟楊世緘



敬啟

中華民國八十五年十月二日

世緘用箋



# 海珍樓

## Rockville 海珍樓

Federal Plaza On E. Jefferson St.

### Seven Seas

Chinese & Japanese Cuisine

Specializing in Seafood

"100 Very Best Restaurants"  
1993 & 1994

According To The Washingtonian Magazine

吃海鮮，還是海珍樓，樣式多、選擇多

加國大肉蟹	刀 蚌	活 鱈 魚	海 瓜 子
麻州大龍蝦	象 拔 蚌	活 魚	
西岸大生蠔	日 月 蚌	活 干 貝	
青 蠔	霸 王 蚌	活 蝦	



1776 E. JEFFERSON ST., ROCKVILLE, MD 20852

TEL:(301)770-5020, 770-5021 FAX:(301)770-5083

最新高級套餐酒席，每客 40 元，最少三客起  
增設貴賓房間，請早訂座，以便安排

### 週末點心

週六、日及假日供應 11:30AM-3:00PM

燒餅·油條·豆漿·小籠包·臭豆腐·紅油抄手·種類繁多

·新增點心三十多種·

蛤仔麵線、大腸米粉、筒仔米糕、牛腩麵、台南擔仔麵、粉蒸肥腸、  
麻辣牛筋、麻辣螺片、八寶芋泥

<p><b>宵夜</b> 每日至凌晨一時 卡拉OK設備 供喜慶團體使用</p>	<p><b>壽司料理</b> 星期三七折 週二至六：11:30-2:30 5:00-1AM 週日：5:00-1AM</p>	<p><b>酒席精美超群</b> 外送服務到家</p>
---	---	---------------------------------

珍饈酬知己百口皆碑

海味款嘉賓萬方來客

# 重要文獻匯編



# 再接再勵 共創未來

顧問會召集人 洪讀

全美台灣同鄉聯誼會從一九七八年組織以來，已經堂堂進入第十九個年頭。從當初的草創階段到目前的各地分會遍佈全美，成為美國舉足輕重的社團，誠屬不易。此次年會面對中華民國政治生態的變化，海峽兩岸關係的倒退及國際客觀情勢的日益複雜，特別選定『開拓新時代、迎接新世紀』為主題，廣納各地鄉親的智慧，共同尋求對新時代、新世紀共識，意義特別重大。

這一年來中華民國在主客觀環境上所受到的衝擊，至深且鉅；所獲得的成就，亦無以倫比。衝擊最大的，莫過於兩岸關係的倒退及來自大陸的武力挑釁。兩岸關係的倒退，由千島湖事件開始，經過李總統訪美，中共飛彈射去澎佳嶼海面後急速惡化，最後到總統選舉前，中共的飛彈試射及幾波登陸作戰演習，達到最高點。中共的好戰驢武，固然對台灣造成震憾，但也引起有關各國的關心及疑慮，實在得不償失。

中華民國於本年三月舉辦有史以來，第一次由全體公民直接選舉總統。當時客觀環境，內有多組人馬競逐，選情無比激烈，外有中共的武力威脅，國勢危在旦夕。雖然如此，全體同胞仍以堅忍不拔、實施民主政治的決心，順利以高票選出李登輝及連戰為中華民國第九任的正、副總統。創造了民主政治的奇蹟，獲得國內、國際的一致喝彩及讚譽。值得特別一提的是在這一年的選舉中，旅居國外的部份僑民，也返國投下他們神聖的一票，創造了歷史。

五月二十日，李總統就任第九任總統，正式開使實施其競選期間的諾言；要言之，即『尊嚴、活力、大建設』。而全國同胞對於李總統及執政黨施政改革之期望，亦更加殷切。多年來黑道勢力在政治、社會、經濟等方面，已形成一股不可忽視的歪流，近年來每況愈下。『黑道猛如虎』，我們樂見治安當局最近以排山倒海之勢，大力掃黑。多少惡性重大之頭頭，已被械飛綠島。我們深切期望，政府及司法當局，再接再勵，務必非達到『黑絕風清』，誓不休止。我們也樂見總統要行政機關於「六個月內改善投資環境」的強力要求。六個月的時間，要把「投資環境」這一部大機器，扭轉過來，絕非易事。行政部門主管官員，已進行全力衝刺，希望六個月後，會有相當的成果。也只有改善環境，才有辦法，使我們的商人，根留台灣。

九七期限漸近，各與我有邦交的國家，由於其駐香港的機構，面臨與中共重新定位或檢討「邦交」的困境。顯然的，對我方之現有外交關係，將造成另一波極其不利的衝擊，有賴海內外、政府民間共同努力，化解困危。我們僑居的美國亦將於十一月舉行總統等重要選舉。我們除了選賢與能外，還要注意候選人對中國人關心及友好的程度。

這一次年會除了「時時關心台灣，處處服務同鄉」仍將為縈繞會場的重要議題而外，與會員關係密切的問題，如創業、投資等，亦將有深切而廣泛的討論。希望我們的會員朋友，在服務、付出之外，藉著年會的參與，能獲得最新最好最有用的發財資訊，建立更穩定的經濟基礎，以便作更多更廣泛的服務。

最後預祝大會圓滿成功，全體與會人員健康、快樂，生活美滿、前途光明。





全美臺灣同鄉聯誼會  
第十八屆會長 葉振忠



全美臺灣同鄉聯誼會  
第十九屆會長 鄭光志

## 求進步 求發展

全美臺灣同鄉聯誼會第十八屆年會，於一九九五年九月二十二日至二十四日在聖荷西威斯丁大旅館隆重舉行，來自全美各地僑界鄉親近千人參加此一年一度的盛會，一夕間威斯丁偌大的旅館裡湧進了那?多的鄉親，熟悉的語言，親切的招呼聲，真正體會到旅居海外同胞相聚的可貴。

「關懷社區、促進祥和、經營大台灣」是第十八屆年會的宗旨與訴求，代表們，為創造鄉親在海外美好的前途，交換服務僑社的心得，在短短的兩天時間裡，共同研討，提供新意，結合改進意見，並設定了今後工作重點，是會議的成果，也增進了海外鄉親的情誼交流。對「時時關心台灣、處處服務同鄉」的精神發揮盡致。

眾所週知，全美臺灣同鄉聯誼會是由一群來自台灣、長在台灣、移居海外的中國人所組成，「人在海外、心繫祖國」的情操不變，因此，中華民國的榮辱盛衰、和我們有不可分離的關係，國內各項建設與社會的進步，是每一個鄉親們所關懷的。長年旅居海外，卻無時不心懷祖國的僑胞，企望台灣朝向民主、更自由的前途邁進。人民當家作主選總統的時期來臨時，我們提出了支持中華民國在台灣的現行政策，表達了我們的真誠。

海外情勢多變化之際，但願全美臺灣同鄉聯誼會，能穩健領航，能發展更大的空間，針對僑胞所期望的：為僑胞爭取共同權益、華人社區的聯繫、華人子女的教育、華裔參政等方向努力，讓全美臺灣同鄉聯誼會更充實、更茁壯。



## 承辦第十九屆年會的知恩與感謝

陳 惠 青

負責籌辦全美第十九屆年會，喜憂參半。喜者，又將面臨一項重大活動的能力考驗；憂者，我華府台聯會個個成員，為服務僑社，必須又一次的犧牲奉獻、出錢出力。

每每思及總覺不忍，想我華府台聯會所有參與籌備年會工作的朋友們，無時無刻的竭心盡力，以致於事業、家庭、工作、休憩，樣樣都受到影響，無論本屆年會成敗與否，我籌辦單位已竭盡所能。從理事顧問輪值值班，到三天一小會、七天一大會的積極籌劃，他們各司其職，為自己擔當的任務分工賣力盡責。

更難得的是，他們的另一半不僅在精神上給予全力的支持，更有全程參與協助的感人事蹟。譬如莊理事鴻鳴的夫人蘇麗美女士，在創業開業百忙之際，仍然協助總務組的籌備工作，全程出席籌備會議。此外，犧牲在美假期，熱忱協助推動年會會務的王季新先生，在短時間內迅速進入工作狀況，其稱職的秘書角色，讓籌備工作得以順利循序推動。還有，在面臨人手、經費都極困窘的情形下，盡全力支援的文化中心趙總及全體同仁；以及所有協助籌備會務、招募廣告、努力售票的全體台聯會成員、僑界及工商業界，都讓我感激萬分。

當然，幕後的最大支持者：代表處、僑委會、海工會、青輔會……，更是我台聯會需要感謝的對象。我們所做的一切，在在都是為了傳承「台聯會」十餘年來服務僑社的薪火。祈望我「台聯會」年年延續、代代相傳，繼續將『時時關心臺灣、處處服務同鄉』的宗旨發揚光大。

祝福台聯會所有的好朋友們！

祝福全美年會的成功！

也祝福我們的國家！

# 掌聲響起！

——向全美年會致賀  
兄弟姊妹致敬

華府中華文化服務中心  
主任 趙靖

台北出版界，過去流行著這樣的說法：「如果你跟誰有仇、有怨，就勸誰去辦雜誌、出刊物」，因為誰都知道辦雜誌、出刊物是一件頂傷腦筋、頂傷元氣，同時也頂傷荷包的苦差事。

美國僑學界，目前也流行著同樣的說法：「如果你跟誰有仇、有怨，就勸誰去做會長、當理事」，因為誰都知道做會長、當理事是一件更傷腦筋、更傷元氣，當然也更傷荷包的更苦差事。

然而，咱們華府台聯會的兄弟姊妹們卻心手相連地推翻了這句似是而非的「名言」；他們披掛競選彩帶、發表競選政見，爭先恐後地搶著來角逐「理事」，爭著去服務僑社，深怕一不小心「苦差事」就會落到別人身上去似的。

放眼今日星條旗下各大華埠，黑白兩道，「藍」「紅」各方，各式各樣華人社團，五花八門，琳瑯滿目；應有的、不應有的都所在多有，一應俱全。不過，無論從立場宗旨、歷史背景、包容層面、服務僑社……等各方面來評鑑、較量，咱們台聯會都應該算是著（最）有成效、首屈一指的！可不是嗎？在這十八個漫長的年頭裡，「安內攘外，裡應外合」；以復興基地為圓心，以海外僑社為半徑——「時時關心台灣，處處服務同鄉」，在國家風雨飄搖、艱難困苦的年頭，艱此百忍，一心向國，在國家安和樂利，繁榮進步的今天，樂觀奮鬥，更見積極。

欣逢第十九屆全美台聯年會召開在即、年刊付梓當兒，遵陳會長囑付，撰寫文稿一篇；一方面，當然是盛會當前，行禮如儀，恭祝大會叫好叫座、勝利成功；更重要的嘛，還是藉此年刊一角向咱們華府台聯會會長鈞座以及所有的理事、顧問先生、女士們年來的勤勞奮勉，表示由衷的敬意。真的，您們的時間、心血、甚至於金錢，絕對，絕對，絕對地沒有虛擲！

# 全美台聯會大步向前行

王定士

全美台聯會將在華府盛大舉行第十九屆年會。年會籌備處王季新兄轉來主任委員陳大姊的交待，囑以為本屆年刊寫一篇稿子。

我離開華府返台定居已經有七個月了，但是無時無刻不惦記著旅美的鄉親朋友，惦記著全美台聯會的發展。

全美台聯會是在美國與中華民國斷交前夕，旅美鄉親最需要服務、家鄉臺灣的前途最需要關心的時候成立的。自一九七八年秋天成立以來，全美台聯會一直以「時時關心臺灣、處處服務同鄉」為宗旨，為旅美鄉親爭取權益、為鄉梓請命。十八年來，在服務相親、回饋家鄉方面，的確做出了不容抹煞的貢獻。

今年七月十九日，本會在華府召開理事暨顧問聯席會議，我本來計劃要去參加、去看看老朋友，和大家暢談一番。但是由於臨時應政大俄語系之邀，參加一個俄羅斯遊學團，於七月十七日啓程赴俄，到八月二十七日才返回台北，因而失去了一次與老朋友們茶敘的機會。我從九月份開始到政大「誤人子弟」，由於剛剛開學、特別忙碌，又無法分身參加這次年會的盛會。謹藉著本屆年刊的一角，向旅美鄉親朋友們、及全體理事顧問們問候。希望各位先進仍一本關懷鄉親之念，繼續給予愛護和指教。

鄉親仍然需要服務、臺灣仍然需要關心，全美台聯會前面的路雖然歧嶇，但是必須繼續大步走下去、必須大步向前行。謹祝第十九屆年會：大會成功！

編按：定公傳真稿有些許失真，由編者自行揣摩原意；因截稿時間匆促，若有筆誤，尚請定公包涵、請鄉親原諒。



# 全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會議程表

(華盛頓D.C.) 1996

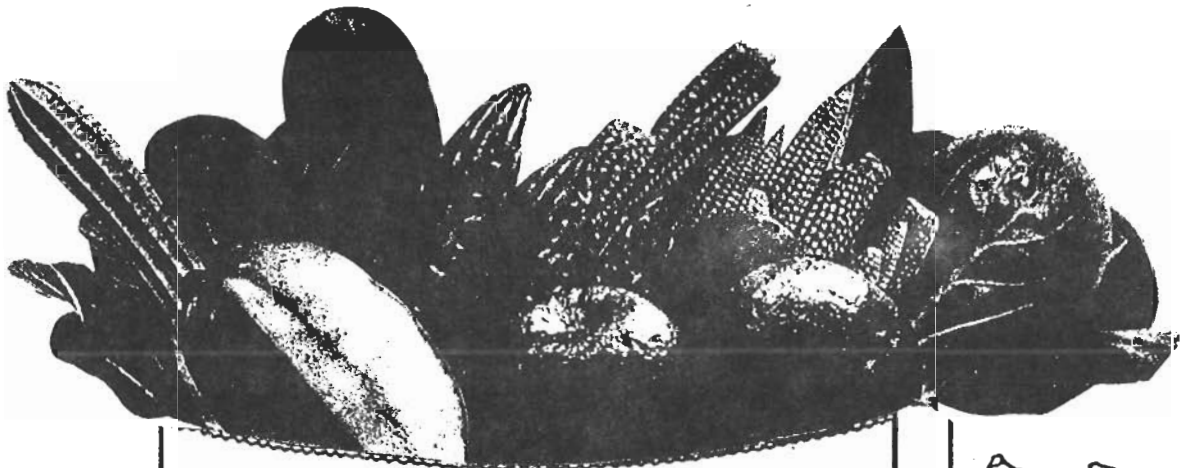
日 期	時 間	會 議 內 容	地 點
十月十八日 (星期五)	2:30PM	註冊報到(資料袋)	
	8:30-10:30PM	歡迎酒會	
	10:30PM	預備會議	
十月十九日 (星期六)	8:30-9:30AM	註冊報到及早餐	
	10:00-11:30AM	開幕典禮	
	11:30-1:30PM	午宴及演講	
	1:30-3:00PM	專題演講	
	3:10-4:40PM	分組座談	
	5:00-6:00PM	晚會演講及頒獎	
	7:30PM入場	寶島之夜	
	10:30PM	宵夜	金萬年
十月二十日 (星期日)	8:00-9:00AM	早餐	
	9:00-11:30AM	理事顧問會議	
	12:00-2:30PM	理事顧問惜別午餐	海珍樓
	2:30PM	賦歸	
備 註			



凱市 食品  
蔬菜  
水果 批發公司

**C.A.S.H. INC.**

十數年老店



**新鮮瓜菜  
餐館用貨**

懷鄉蔬果，節令蔬果

凱市為您提供最親切最合時節的服務

**凱市！C.A.S.H.！**

**歡迎電話訂貨！**

• Wholesale Fresh Fruits & Oriental Vegetables •  
1125 Second St., N.E. Washington, D.C. 20002

**TEL:(202)544-2578 2577**

**FAX:(202)546-2029**




各地聯誼會活動剪影




# 財神海鮮大酒家<sup>R</sup>

新鮮 · 可口 · 美味 · 親切 · 價實



**Fortune**  
Chinese Seafood  
Restaurant



天天推車  
港式點心  
菜式換新  
百吃不厭  
質料上乘  
價錢公道

★★★★★  
婚宴喜慶  
社團聚會  
停車方便  
場地寬敞  
廳堂雅緻  
可容 60 桌



訂席電話：

**(703)998-8888**

5900 Leesburg Pike, Falls Church, VA 22041

榮獲各報  
專家好評 · ★★ ·  
四年內連獲華盛頓人  
雜誌評獎為北維州  
唯一的“二級星”  
中國餐館

正宗粵菜  
游水海鮮

營業時間

SUN-THUR 11:00AM-10:30PM  
FRI-SAT 11:00AM-12:00AM



財 神

海鮮大酒家

**Fortune**  
Chinese Seafood Restaurant



美食總匯

匠心獨具

<p>港式芝士牛油焗龍蝦或蚧 炒蟹鮑形 XO 醬花枝片或螺片 油泡金銀盞 銀湖海中寶 沙汁蜜桃蝦 薑蔥焗有頭蝦 富貴石榴球 椒鹽焗生蠔 XO 醬炒蜆或鮮帶子 百花釀鮮菇 沙律海鮮卷 龍皇鳳梨船 潮式炸蚧魚</p>	<p>韭玉瑤柱羹 玉帶海皇羹 西湖牛肉羹 蠔皇原隻鮮網鮑 XO 醬炒龍蝦或蚧 沙爹牛肉粉焗煲 咸魚雞粒豆腐煲 咸魚雞粒茄子煲 蝦米粉絲什菜煲 椒鹽牛油銀魚 油泡銀雷魚 紅燒銀雷魚 煙焗銀雷魚 鐵板沙爹鮮尤</p>	<p>鐵板黑椒生蠔 鐵板黑椒燻孖寶 鐵板黑椒軟殼蚧 鐵板黑椒牛仔骨 紅酒牛仔骨 黑椒牛柳 鑊仔蔥爆牛柳 沙爹牛肉扒莖菜 以及多種家鄉菜</p>
--	--	---

美食總匯

**(703)318-8898**  
Fax Order (703)318-8990  
1428 North Point Village Center  
Reston, VA 22094

Directions:  
 - From Maryland, take 495 to VA, get off at Exit 12B (267 West Toll Road), get off at Exit 7 West Leesburg, right after the Toll Booth, 8 traffic lights on left to Reston Parkway. Fortune is one mile on your right at Reston Parkway.  
 - From VA take Route 7 West Pass Tyson's Corner, 6 Miles to Reston Parkway & take left, one mile to Fortune (on your right).



全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會

祝賀

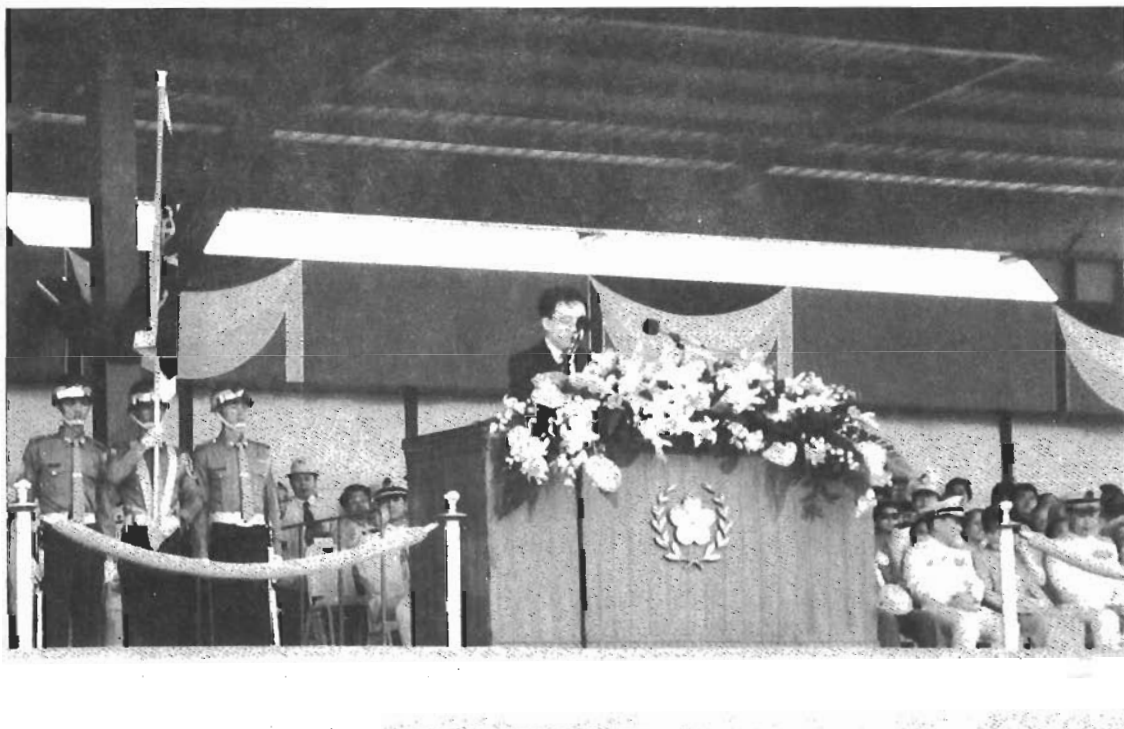
年會成功

紐約台灣福利會

陳永煌會長暨全體理事顧問 仝賀



一九九五奉雙十國慶，本會組團回國致敬，由第十七屆全美會長周興立領隊，團員五十人由僑委會接機並與章孝嚴委員長、王熊章副委員長聚會。



僑委會章委員長特地指定本會領隊周興立，代表全球僑胞，在參觀左營軍事演習時，面對兩萬群眾致詞，乃本會的光榮。



# 紐約臺灣同鄉聯誼會

Taiwan Benevolent Association of New York



【本報紐約訊】由紐約台灣同鄉福利會主辦的第二屆「大紐約區中文學校學生查字典比賽」，將於本月卅一日（本週日）在紐約華僑文教中心舉行。

主辦單位表示，比賽將於當天上午十時起，進行低年級組比賽，中年級組賽程將於下午一時展開，比賽結束後將立即展開評審工作，並於下午四時卅分舉行頒獎典禮。主辦單位提醒參賽同學務必提早半小時前往比賽場地辦理報到手續，同時也歡迎僑胞前往現場「觀戰」。文教中心位於法拉盛凱辛納大道四十一之六十一號，詢問電話（七一八）八八六七七七〇。

【本報訊】紐約同鄉福利會所舉辦的「第二屆大紐約區中文校班學生查字典比賽」將於十二月三十一日（星期日）舉行。

上午十時為低年組比賽，下午一時起中年組比賽，參賽學生請提早半個小時前往試場辦理報到手續。比賽完畢將立即評審，並於四時三十分舉行頒獎典禮。比賽地點在紐約華僑文教服務中心，地址是法拉盛凱文納大道四一至六一號，電話（718）886-7770。

1995.

# 紐約臺灣同鄉福利會

Taiwan Benevolent Association of New York

P.O. Box 527974

Flushing, New York 11355

March 18, 1996

Dear Member of the United States Congress:

We, the members of Taiwan Benevolent Association of New York, are deeply concerned about a series of military harassment against Taiwan beginning July 1995 by the Beijing government. The recent Chinese missiles tests and live ammunition around the island of Taiwan revealed the China government's hegemonic intentions to stop Taiwan's democratic development and to promote its own form of Asian regional dominance.

The United States long-term China policy, which shows extraordinary tolerance of China's political behavior, has been interpreted by China's leaders as soft, uncertain, hesitant and equivocal. China has been bullheaded toward the U.S. over the most controversial issues such as human rights, a clandestine sale of missiles and nuclear technology to other countries, and unfair trading practices with the U.S., while it still holds the benefits of "most favored-nation in trading with the U.S.". China's leaders share a consensus that strong expectations of the U.S. in expanding its commercial interests in China would deter the U.S. from taking a tough stand against China. So far, an ambiguous US-China policy and recent events have only confirmed the mentality among Chinese dictators. Actually, U.S. participation in China's economic modernization is not only mutually beneficial to both countries, it is also a critical input for China's economic development.

Taiwan, one of the most loyal allies and the seventh largest trading partner of the U.S., even after formal US-China relations were established in 1979, has always remained faithful and cooperative with the U.S. Taiwan's democratic development and economic success have been recognized by the U.S. as significant in enhancing regional stability. If Taiwan is forced to unite with China by Chinese military aggression, not only will the U.S. lose a long term ally, but also Asian regional security will be threatened.

To preserve peace and support one of the most faithful allies of the U.S. and to maintain Asian regional security, it is urgent for the Clinton Administration to demand China immediately to stop its military threats against Taiwan. This can be reenforced now by sending a clear and strong message with specific actions to follow after the forthcoming national election in Taiwan on March 23rd. We of the Taiwan Benevolent Association of New York request and advocate that these messages be formulated by concerned sovereign governments and by the United Nations Security Council.

I would be grateful if you would kindly acknowledge receipt of this letter. Thanks a lot.

Respectfully yours,

  
Philip Y. H. Chen  
President



# 紐約臺灣同鄉聯誼會

Taiwan Benevolent Association of New York

## 譴責中共對臺試射飛彈聲明書

中共決定自三月八日起，在臺灣東北西南外海附近，再度進行一連串的飛彈試射，以向臺灣總統大選挑釁，此已造成海峽兩岸的緊張與不安，嚴重摧毀臺灣人民對大陸的信心與感情。

臺灣是一個民意當家的社會，包括總統候選人在內的任何人，都有自由主張言論的權利，中共可以用飛彈打掉臺灣的玉山頂，炸平臺北的總統官邸，但絕對無法動搖臺灣人民維護言論自由，實施民主政治的堅定決心。

北京當局不但應當摒棄流氓的惡霸心態，更應深刻地自我反省，為甚麼臺灣人民，甚至包括許許多多的大陸人民，痛恨共產極權專政？唾棄大陸思想封閉的社會？目前北京當局不亟思勵精圖治，建立一個現代民主的自由國家，一味蠻橫企圖用飛彈迫臺灣人民歸向「祖國」，此舉無異是緣木求魚。

我們是支持一個中國政策，但這必須是個尊重民意、捍衛人權的自由民主中國，屠殺民意、踐踏人權的紅色極權中國，是臺灣二千一百萬呼吸自由空氣的臺灣人民，萬萬不能接受的。

我們鄭重勸諫中共當局深思反省，立即停止對臺灣飛彈試射。

紐約臺灣同鄉福利會會長 陳永煌

中華民國八十五年三月八日

【本報紐約訊】大紐約地區三民主義統一中國大同盟，八日下午召集緊急會議譴責中共在臺灣海峽發射飛彈恫嚇台灣選舉，並發出嚴正聲明，希望中共立即停止他們的恐嚇行為，聲明如下：  
大同盟成立十四年來，始終堅定不移的站在「一個中國」的立場，謀求中國統一，並且相信中國必將在自由、民主、均富的制度下統一，因此，不但對「兩個中國」、「一中一台」反感，也對「工人無祖國」、「一中一國」深惡痛絕，今日中共政權罔顧國際輿論的譴責，不理會世界各國的勸阻，一意孤行向台灣海峽發射三枚飛彈

，分別落在高雄西方與基隆外海，企圖以此阻礙台灣的民主選舉，破壞台灣的民主制度。大紐約地區的廣大盟員均表不滿，並希望中共立即停止他們的恐嚇行為。過去四十六年來，中共政權以種種清算鬥爭，反右文革的政治運動來迫害中國同胞。今日又以火箭飛彈等軍事暴力來恫嚇台灣同胞，並美其名曰「保台」，其實真正的目標是想把台灣納入他們的共產制度下。一九六七年曾經在香港住過的大同盟盟員，都領略過中共指使左派份子在香港九龍區放置炸彈的恐怖經驗。雖然中共指使恐怖分子在放置的炸彈上寫著「同胞勿近」的字句，雖然中

彈試射，共方面強調放炸彈目的是恫嚇港共政府，但結果受害的卻是香港的中國同胞。今日中共在即將收回香港前夕，居然又以飛彈來恫嚇台灣同胞，分裂民族感情，危害台灣安全，影響台灣經濟，這種毒暴的表現，必將遭到全在自由世界的華人同胞痛恨。  
【本報紐約訊】紐約台灣同鄉福利會會長陳永煌，昨日發表聲明譴責中共對台試射飛彈，表示此舉已造成海峽兩岸的緊張與不安，嚴重摧毀台灣人民對大陸的信心與感情，他希望中共當局深思反省，立即停止對台灣飛彈試射。

【本報紐約訊】大紐約區台灣大同盟校友會聯合會會長郭靜子表示，三月八日，世界各國正忙著慶祝婦女節，中共卻「左右開弓」的向台灣發射三枚飛彈，企圖恫嚇台灣同胞，以這種方式向台灣婦女「賀節」，實與中共平日口口聲聲說要「照顧台灣同胞」的說法大相逕庭。這樣會把包括婦女在內的台灣同胞嚇跑，中共向台灣發射飛彈實收到「反效果」。  
校聯會第一副會長吳同亭表示，正當旅居美國的華僑們忙著為雲南地震捐款，中共八日卻向台灣發射價值高達百萬元美元的三枚飛彈，以後還會繼續發射昂貴的飛彈，把民脂民膏浪費在恫嚇台灣同胞身上。與華僑為中共地產易款相比，中共此舉不但不能收到預期效果，反而使統一漸行漸遠，更難達成，實為不智。他希望中共多向台灣同胞廣結善緣，少用武力，或許對雙方都有利。

## 三民主義大同盟、台灣同鄉福利會、校聯會 發表聲明譴責中共試射飛彈

**紐約臺灣同鄉福利會發表聲明  
責中共對台試射飛彈造成緊張**

中共決定自三月八日起，在臺灣東北西南外海附近，再度進行一連串的飛彈試射，以向台灣總統大選挑釁，此已造成海峽兩岸的緊張與不安，嚴重摧毀臺灣人民對大陸的信心與感情。

臺灣是一個民意當家的社會，包括總統候選人在內的任何人，都有自由主張言論的權利，中共可以用飛彈打掉臺灣的玉山頂，炸平臺北的總統官邸，但絕對無法動搖臺灣人民維護言論自由，實施民主政治的堅定決心。

北京當局不但應當摒棄流氓的惡霸心態，更應深刻地自我反省，為甚麼臺灣人民，甚至包括許許多多的大陸人民，痛恨共產極權專政？唾棄大陸思想封閉的社會？目前北京當局不亟思勵精圖治，建立一個現代民主的自由國家，一味蠻橫企圖用飛彈迫使台灣人民歸向「祖國」，此舉無異是緣木求魚。

我們是支持一個中國政策，但這必須是個尊重民意、捍衛人權的自由民主中國。扼殺民意、踐踏人權的紅色極權中國，是二千一百萬呼吸自由空氣的台灣人民，萬萬不能接受的。

我們鄭重勸諫中共當局深思反省，立即停止對台灣飛彈試射。



# 紐約臺灣同鄉聯誼會

Taiwan Benevolent Association of New York

報日界世

四期星 日四月四年五十八國民華中

B4

## 出展六週心中教文 展參家名餘廿岸兩

這項畫展將於五日(六日)起一連五天，在紐約華埠廿多名旅美畫家，在紐約華埠文教中心舉辦「赤璧賦名家畫展」。

這項近年來紐約地區參與藝術家最多的一項正式展出，由駐紐約台北經濟文化辦事處、紐約華僑文教中心策劃，是本年度海華文藝季活動項目之一。參展的畫家有：王季羣、張隆延、王方宇、龔弘、丘炳良、蔡楚夫、于兆瀚、徐志文、曲宗政、姜再尹、施立華、阮德臣、呂吉人、徐世平、俞爾科、李振興、楊思勝、張建國、黃君實以及丁觀元。

負責策劃這項展覽的紐約台灣同鄉福利會會長陳永煌表示，自從台北故宮博物院「中華瑰寶」巡迴展在大都會博物館推出後，好評如潮，同時也讓美國一般民眾有機會認識與接觸中華民族珍貴的文化遺產。他說，中華文物維護不易，在文革中更有數不清的寶物遭到浩劫，台灣同鄉福利會希望藉著舉辦這項畫展的機會，引導僑胞珍惜中華文化藝術。

這項畫展將於五日(六日)起一連五天，在紐約華埠廿多名旅美畫家，在紐約華埠文教中心策劃，是本年度海華文藝季活動項目之一。參展的畫家有：王季羣、張隆延、王方宇、龔弘、丘炳良、蔡楚夫、于兆瀚、徐志文、曲宗政、姜再尹、施立華、阮德臣、呂吉人、徐世平、俞爾科、李振興、楊思勝、張建國、黃君實以及丁觀元。

## 展畫書家名賦壁赤

這項近年來紐約地區參與藝術家最多的一項正式展出，由駐紐約台北經濟文化辦事處、紐約華僑文教中心策劃，是本年度海華文藝季活動項目之一。參展的畫家有：王季羣、張隆延、王方宇、龔弘、丘炳良、蔡楚夫、于兆瀚、徐志文、曲宗政、姜再尹、施立華、阮德臣、呂吉人、徐世平、俞爾科、李振興、楊思勝、張建國、黃君實以及丁觀元。

報日界世

六期星 日三十二月三年五十八國民華中

## 燭光譜出寶島地圖·虔誠祈求選舉順利

### 近千華人為台灣民主守夜

「本報記者許彬文、蘇安致紐約報導」風是刺骨的冷，一千支燭火圍出的台灣形狀，被接近冰點的寒風吹滅了，又再度燃亮；大紐約近千名來自台灣老中青三代的留學生，圍坐在這幅燭光譜出的台灣地圖周圍。他們從台灣廿三日的破曉時分起，就聚集在紐約市的時報廣場上，為台灣的首度總統直選慶祝祈福。

以「和平、民主、衛台灣」為號召的「為台灣民主守夜」全球連線活動，昨(廿二)日在英國國內廿一個地點，與法國巴黎、德國科隆和台北等各大城市分別展開；大紐約地區的守護民主活動，從下午五時起開始。參與者除了學生之外，也有不少關心時勢的民眾。

這次活動超越了一般政治活動中濶濶分明的黨派色彩，參與的學生，包括各派政治理念的支持者，而台灣同鄉福利會會長陳永煌與台灣同鄉會會長辜澄岳也同時出現在會場，會場沒有任何政治造勢的標語及旗幟，主辦活動的學生們說，在這個重大時刻中，他們要做的，是支持台灣進入「民主」的進程，至於統獨爭議，應是民主社會可包容的不同聲。

許多從來不曾參加學運或群眾運動的學生，昨天都加入了這場民主盛會。普林頓大學的博士生林尚宏就是其中之一。他覺得再也難以容忍中共以「民族主義」為號召，不把台灣放在對等地位。他表示，中共一波波飛彈演習，展現台灣人權，一向支持「緩統」的他坦承，最近立場已經有所轉變。年輕一輩對中共企圖阻止台灣民主化起反感。四、五十歲的留學生卻另有感慨。楊建俊、李明輝、黃隆茂、陳茂春四位博士，下了班就從康州開了二

中國大陸民運人士嚴家其、美國紐約法學院教授陳隆志，以及六〇年代起便投入台灣人權運動的實業人士馬晉等人，分別上台演說，由學生組成的行動劇團，與擁有多名台灣舞者的瑪麗安東尼舞團，也表演了詮釋台灣處境的行動劇與現代舞。

在表演節目之間，學生們時以英語吶喊口號：「我們要民主，現在就要！」以熱情驅散冰凍的寒意；時報廣場旁川流不息的車輛，偶爾有駕駛會特地按兩聲喇叭，對著馬前舉著「台灣民主」標語的學生們豎起姆指。

一位來自中國大陸的王先生，因好奇來到現場，他說，本身從小在五星旗下長大，情感上很難去接受台灣不要與中國牽連在一起的想法，但理智上，他又不得不承認，像中共這樣專權、在天安門屠殺自家百姓的政府，又怎麼能強求台灣的人民回歸懷抱。

一位在曼哈坦中城經營進出口生意的業者，當天上午才從報紙上得知這項示威抗議的消息。聽走時他沒有多說，只向仍留在現場的一位同鄉交代了一句話：「如果學生們活動經費結算時有問題，找我。」

經過過白色恐怖台灣，終於走向開放自由的民主，這是歷史上最光輝的一頁，其中一人說道。中共的舉動太不合世界潮流，另一人接著說。

一路趕來，他們在熱情之後，平靜無言地表達支持，他們眼淚說道。



報時在開晚日二廿區地的約紐，夜之光燭繞連球全「夜守主民灣台為」主民的灣台為，夜守上場廣在，光燭支千起點們生學，(上)行道場廣(攝故雙蘇)。 (下)攝祈



# 中華赤壁賦書畫展

## Chinese Calligraphy and Painting Exhibition

海華文藝季  
Hai Hwa Art Festival

主辦單位：紐約台灣同鄉福利會





# 紐約臺灣同鄉聯誼會

Taiwan Benevolent Association of New York

## 台灣同鄉福利會親子活動

【本報紐約訊】紐約台灣同鄉福利會，將在今(十八日)下午二時至五時，假法拉盛聖佐治堂，舉辦親子育樂活動，莫斯科迷你馬戲團的四隻可愛的貴賓狗，並將現場表演芭蕾舞及小把戲。台灣同鄉福利會表示，活動的目的，在鼓勵全家共同參與、增進家庭親情，歡迎家長攜帶子女前往參加。活動免費，可現場報名。

這項親子育樂活動，內容有韻律操、親子競賽、二人三腳、蜈蚣競走、投籃、吹氣球、跳繩、保齡球、踩氣球、舞曲等。另有台灣民謠舞蹈示範、扯鈴表演等。  
聖佐治堂位於法拉盛緬街及卅九街交口，即花旗銀行對面。入口在卅八街上。有關詢問，可電(718)428-6990。

1996.5.18.

立法委員鄉情座談  
一九九六年七月三十日





## DEMOCRATIZATION PROMOTES PEACE AND REGIONAL STABILITY

Just six months ago, citizens of the Republic of China (ROC) on Taiwan freely went to the polls and cast ballots for the first democratic society. The actions of all are subject to intense media scrutiny. Subjects formerly taboo are now thoroughly explored in

THE NEW YORK TIMES **OP-ED** SUNDAY, SEPTEMBER 15, 1996

## The Unflappable Republic of China

A More Competitive Taiwan Set for Greater Global Prominence and media. Building upon Taiwan's solid manufacturing base and highly skilled work

THE NEW YORK TIMES **OP-ED** MONDAY, SEPTEMBER 23, 1996

## International Community Has Yet to Admit Republic of China to its Councils

The Republic of China's (ROC) remarkable economic growth and rapid democratization in recent years have won much praise internationally. However, it is yet to translate its success into a West-East standoff at the end of the 1980s, excluding the government representing the people on Taiwan from world bodies seems a curious throwback to a democracy such as the ROC is making a significant contribution to the Asia Pacific and the larger world community. So, when will reality prevail, and the ROC be able to take its rightful place among its global village neighbors in international forums worldwide?



Taiwan Benevolent Association in New York, 135-09 38th Avenue, Flushing, NY 11354

Access more extensive information through the internet at <http://www.tapei.org>.  
Your comments are also welcome via e-mail: [ROCTAIWAN@tapei.org](mailto:ROCTAIWAN@tapei.org).

# 中華書局

CHUNG HWA BOOK CO., INC.

圖書·文具·禮品·唱帶·CD·VCD

135-29 Roosevelt Ave.  
Flushing, NY 11354

Tel: (718) 353-3580  
Fax: (718) 353-3489



**天仁茗茶**

時分花香溢 三兩好友敘舊情  
壺添話題 品茗莫忘“桂花茶王”

當許久不見的朋友來訪，泡壺好茶，欣賞好壺  
共享悠閒時光，回憶舊時情，真謂人生一大樂事。

採用高級烏龍茶  
外型紮實飽滿  
加上淡雅桂花標得彰  
所以稱爲“桂花茶王”

羅新福 135-29 Roosevelt Ave. Flushing, NY 11354 Tel: (718) 353-9305  
 總店 77 Mott St. NYC 10013 Tel: (212) 349-2286  
 Toll Free: (800) 292-2049

常喝天仁茗茶的朋友，能享受茶的甘潤，擁有健康的人生。  
天仁茗茶就像一位時時關心您的Doctor一樣。 天仁茶·添人情

<b>TEN REN TEA AND GINSENG CO., INC.</b> 75 MOTT STREET NEW YORK, NY 10013 TEL: (212) 349-2286 FAX: (212) 349-2180	135-18 ROOSEVELT AVE. FLUSHING NY 11354 TEL: (718) 461-9305 FAX: (718) 461-9308
--	--

全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會

祝賀

年會成功

舊金山台灣同鄉聯誼會

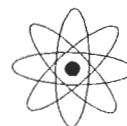
鄭光志會長暨全體理事顧問 仝賀





# 舊金山台灣同鄉聯誼會

## 活動剪影



小天使選拔，得獎小朋友與全體理事及裁判合影



副會長謝漢屏頒獎給第二名小朋友



統計分數緊張時分，特邀貴賓演唱

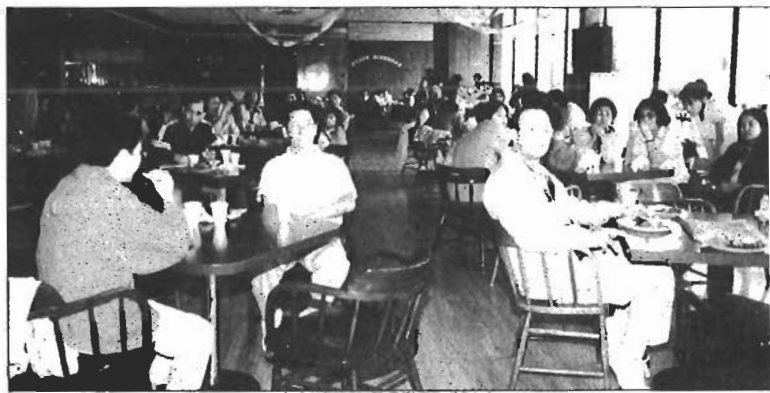


# 舊金山台灣同鄉聯誼會

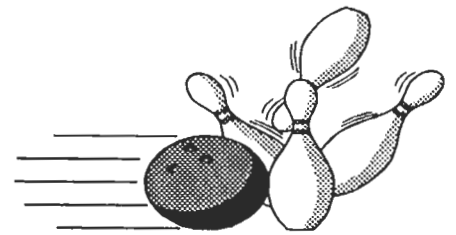
## 活動剪影



副會長葉麟主持保齡球比賽開幕



比賽選手享用午餐



小朋友也來共襄盛舉

全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會

祝賀

年會成功

休士頓台灣同鄉聯誼會

葉宏志會長暨全體理事顧問 仝賀

# 休士頓台灣同鄉聯誼會

## 年度活動一覽表

日期	活動名稱
2月9日1996年	在華僑文教中心舉行元宵燈謎大會
4月13日1996年	舉行1996年年會改選會長，由葉宏志先生出任
4月20-21日1996年	參加休士頓市政府舉辦的國際節，在市中心設立一攤位，分發中華民國資料，介紹中華文化及臺灣現況
5月11日1996年	發起舉辦休士頓全僑慶助中華民國第九任總統、副總統就職晚會及高爾夫球賽等。
5月18日1996年	參加休士頓市全體亞裔舉辦的亞裔傳統大遊行
7月13日1996年	舉辦1996年青少年數學競賽
7月27日1996年	舉辦1996年青少年鋼琴競賽
7月30日1996年	舉辦1996年青少年繪畫競賽
8月18日1996年	在華僑文教中心舉行青少年才藝競賽聯合頒獎典禮
8月23日1996年	發起舉辦休士頓全僑救助台灣賀伯風災慈善募款晚會，募得2萬3仟多元
10月13日1996年	舉辦慶助中華民國85年雙十國慶“國慶晚會”



# 祝 賀

全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會

## 大 會 成 功

芝加哥區台灣同鄉聯誼會

會 長：楊美碧

副會長：顏幸三、洪精衛

執行秘書：王勁新

財務：蔣耀東

理 事：詹運來、陳明芳、金維邦、葉吟雪、  
何信錚、林富美、藍亞庭、李盛灝、  
林惠楠、林速貞、劉立凡、區一平、  
沈良能、潘鎮銘、唐志淼、周賢孟、  
王知元、王傑仁、王道民、葉錦昌、楊朝湖

顧 問：黃登亮、周幸南、周秋霖、黃嘉明、  
黃偉悌、郭正崇、賴健治、賴志鴻、  
彭金龍、三全民、王唯民、吳敏雄、  
吳英毅、邱秀文

# 芝加哥區台灣同鄉聯誼會

芝加哥區台灣同鄉聯誼會於一九七九年七月，在芝加哥北郊的Skokie成立，當年由黃偉悌教授，吳英毅醫生和楊朝湖一同發起，爲了響應全美台聯會“時時關心臺灣”，“處處服務同鄉”的宗旨，發揮愛國、愛鄉的服務精神，芝加哥區台灣同鄉聯誼會在芝加哥已有十五年歷史，以往都是以顧問和理事會爲主幹，由一九八四年至今都維持有四十人左右的理事顧問會，台聯會目前的成員大約有一百二十人，這個數目將在今年底可望達到四百人左右。

芝加哥區台灣同鄉聯誼會每年在芝加哥區固定舉辦的活動是：

1. 二月初參與大芝加哥區全僑學界新年晚會
2. 三月中旬大芝加哥區華人乒乓球公開賽（與南郊中文學校共同舉辦）
3. 四月下旬舉辦海華文藝季舞展
4. 六月初的海華民俗園遊會（與海華聯誼會合辦）
5. 七月中旬舉辦台聯會夏令家營
6. 八月下旬舉辦寶島之夜（此項活動已有變更）
7. 十月中旬參與芝加哥區慶祝雙十國慶活動
8. 十月底與芝加哥區國建會共同舉辦萬聖節同樂會
9. 十二月底舉辦一年一度台聯會會員大會並舉辦除夕新年晚會

<u>歷屆會長</u>	<u>任期時間</u>	<u>姓名</u>
第一任會長	1979-1980	劉永昌
第二任會長	1980-1981	黃偉悌
第三任會長	1981-1982	吳英毅
第四任會長	1982-1983	黃登亮
第五任會長	1983-1985	黃嘉明
第六任會長	1985-1987	周秋霖
第七任會長	1987-1989	吳英毅
第八任會長	1989-1990	彭金龍
第九任會長	1990-1992	郭正崇
第十任會長	1992-1994	賴志鴻



# 芝加哥區台灣同鄉聯誼會 活動剪影



海外助選團及投票團攝於李連競選總部



遣責中共對台發射飛彈示威大遊行

# 芝加哥區台灣同鄉聯誼會 活動剪影



楊會長與海華體育計乒乓球賽女子組得獎者合影



兒童繪畫比賽報名處

# 芝加哥區台灣同鄉聯誼會 活動剪影



海華文藝季國際舞蹈表演會由楊美碧會長總負責



芝加哥區僑學界名歌手大顯身手

# 芝加哥區台灣同鄉聯誼會 活動剪影



臺聯會理事顧問餐後與僑教文化中心副主任余樹容合影

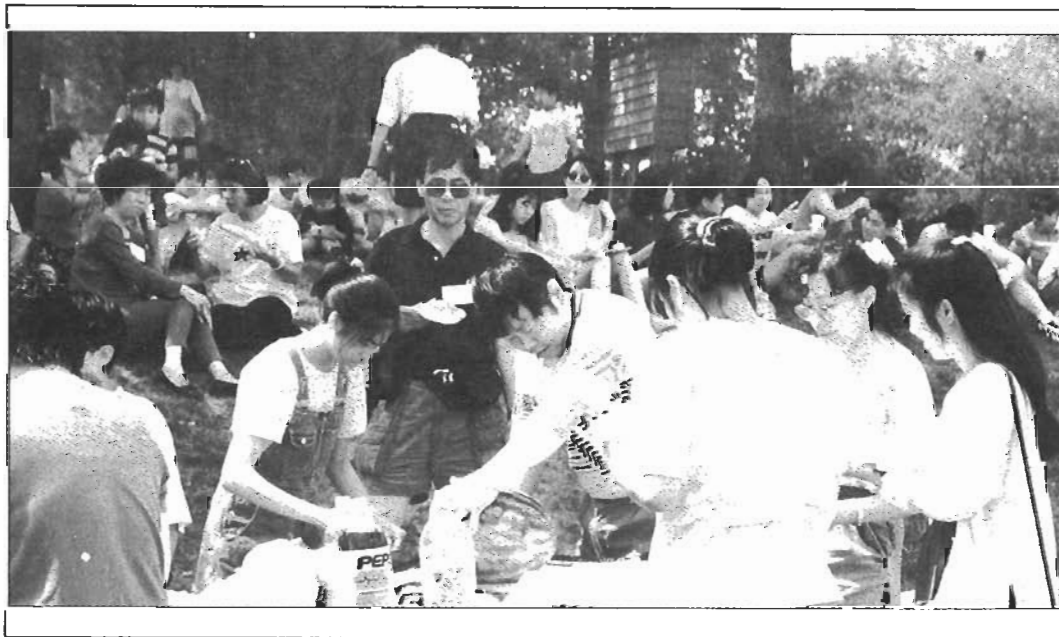


楊會長與黃偉悌顧問夫婦與胡志強代表夫婦攝於歐海飛機場

# 芝加哥區台灣同鄉聯誼會 活動剪影



全家共渡週末，聯絡感情



中午烤肉野餐



# 芝加哥區台灣同鄉聯誼會 活動剪影



楊會長及先生與貴賓們攝于家營晚會



唐志森理事於晚會中帶領大家跳舞助興

An Invitation To...



Chinese Restaurant

# 吉利餐廳

帶給您萬事吉祥順利  
場地優美·音響一流  
舞池寬闊·氣氛溫馨  
交通方便·免費停車



KTV.. 卡拉 OK  
開放給 25 人以上  
社團或家庭聚會

## (202)554-2202

401 M. ST., S.W. WASHINGTON D.C. 20024  
WATERSIDE MALL (EPA Building)

內科、胃腸肝膽專科

# 江心周 醫學博士

H. VICTOR CHIANG M.D., PH.D., F.A.C.P.

DIPLOMATE, AMERICAN BOARD OF INTERNAL MEDICINE  
DIPLOMATE, SUBSPECIALTY OF GASTROENTEROLOGY

前喬治城大學、美國國立健康中心及加州大學醫師  
美國內科學院院士、芝加哥羅約大學醫學博士

### 主治

**內科疾病**

高血壓、糖尿病、心臟病、  
呼吸道病、癌症篩檢

### 治

**消化器官疾病**

吞嚥困難、腸胃不適、胃及  
十二指腸潰瘍、便血、下痢、便秘、肝病、  
膽結石、胃鏡、腸鏡檢查、痔瘡、腸胃癌症

預約新電話： (301)340-9190 (英語)  
(301)340-3480 (國台語)

遷移新址： 9707 Medical Center Dr., #320  
Rockville, MD 20850

(Shady Grove Adventists Hospital 邊) D08001

# 露露花坊

7710A Norfolk Ave., Bethesda, MD 20814

## Lu Lu Florist

- ★婚禮佈置
- ★各式汽球
- ★服務誠懇
- ★新張賀禮
- ★慰卡花圈
- ★各式青樹

代寫毛筆字及各式彩帶

●歡迎電話訂購

榮獲 WASHINGTONIAN 雜誌  
年度華府地區最佳花店

(301)907-4600

1-800-729-0602

FAX:(301)657-8935



# 三立國際有限公司

Sunray International  
Triway Enterprise, Inc.

莫愁前路無知己  
三立與你在一起

## 代訂酒店

## 特價機票

## 文化交流

## 交通旅遊

天天營業 時時恭候

9:30AM - 6:30PM 24小時熱線服務

機票、旅遊、交通、食宿、培訓、一條龍服務 紐約、洛杉磯、舊金山、夏威夷、拉斯維加斯

807 H ST. N.W., WASHINGTON D.C. 20001

華府中國城 H 街 507 號 (H 街上 5 街和 6 街之間)

TEL: (202)898-0143

24 小時服務 (202)898-0144

FAX: (202)371-8076

全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會

祝賀

年會成功

加州台灣同鄉聯誼會

朱海義會長暨全體理事顧問 仝賀

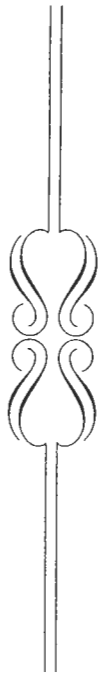
# 加州台灣同鄉聯誼會

## 年度活動一覽表

活動名稱	日期	地點	參加人數
鄉情座談及年會	9/9/95	阿市高球俱樂部	400 人
雙十國慶升旗典禮	10/7/95	蒙市巴恩斯公園	1000 人
抗議中共武嚇	3/5/96	中共領事館前	200 人
海華體育季保齡球賽	3/30/96	聖蓋博 Lane 保齡球館	100 人
青少年音樂比賽	5/4/96	僑二中心	150 人
第七屆音樂比賽優勝者 暨母親節音樂會	5/12/96	僑二中心	150 人
慶祝第九任總統就職聯歡晚會	5/18/96	僑二中心	700 人
五月的旋律—古典室內音樂會	5/25/96	僑二中心	600 人
北美菁英交響樂團音樂會	6/15/95 6/16/95	洛杉磯加大分校 拉克曼劇院	1000 人
台南市市立管絃樂團宣慰僑胞 音樂會	7/6/96 7/7/96	南加州台灣長輩會 僑二中心	1000 人

### 十八屆理事顧問

會 長	朱海義	顧 問	陳明德	理 事	陳克成
副會長	魏渝蓉	顧 問	王福權	理 事	馮聖明
副會長	楊麗娟	顧 問	王作君	理 事	陳廣白
顧 問	黃國昌	顧 問	黃國樑	理 事	鄭儼英
顧 問	黃重彥	顧 問	陳國雄	理 事	鐘劉瓊華
顧 問	郭增雄	理 事	黃裕源	理 事	許月雀
顧 問	李登榜	理 事	高 弘	理 事	何興華
顧 問	李鐘寧	理 事	廖介民	理 事	劉高武
顧 問	謝汝彬	理 事	羅再陵	理 事	王正純
顧 問	林健平	理 事	林能敏	理 事	黃明華
顧 問	林文雄	理 事	孫健剛	理 事	廖宏明
顧 問	許引經	理 事	孫 弦	理 事	李一民
顧 問	胡國棟	理 事	王子世	理 事	鐘慶任
顧 問	顏文雄	理 事	顏鎮庸		



# 海華體育季保齡球賽落幕

## 鄭雅雲不讓鬚眉勇奪冠軍·總分二百七十一

【本報洛杉磯訊】由加州台灣同鄉聯誼會主辦的「九六年海華體育季保齡球比賽」，三十日下午在聖蓋博保齡球館順利落幕，鄭雅雲獲第一名，王錫基、劉立偉並列第二名、黃金水、烏博英、周洋一並列第三名。

本屆保齡球比賽不僅參賽人數多，有一百一十人，而且競技水準高，進入前六名者，決勝局的得分都在二百分以上。參賽選手不僅有該會會員，也有其他社團的愛好者，還有不少女選手以及十三歲以下的少年選手。

第一名鄭雅雲是位年輕的小姐，得分二百七十一（含女士加分）。並列第二名的王錫基、劉立偉得分分別是二百三十三和二百一十四。第三名並列者黃金水、烏博英和周洋一的得分各人是二百十二、二百零四和二百零二。此外，黃浚嵐、羅威、林佳川、范中芳、黃亞歷、謝雨恬六人獲優勝者獎。全體觀眾和其他選手熱烈教堂向他們祝賀。

比賽從上午十一時開始，分初、決賽二階段進行。初賽打三場，以積分最高的十二名選手取得決賽資格。決賽打一場，以得分高低排出名次。第一名獎品是廿五吋彩色電視機一台及獎杯一座。第二名是獎品十九吋彩色電視機一台及獎杯一座，第三名是高級音響一座及獎杯一座，優勝者得日製手錶一隻及獎狀一份。

駐洛杉磯台北經文處長歐陽瑞雄、僑一中心主任鄧毅雄、僑二中心主任廖東周、台灣同鄉聯會前會長黃國樑聯合主持了賽前的開球儀式。



△海華體育季保齡球賽獲獎者合影，（前排左起）烏博英、劉立偉、鄭雅雲、宋海義、王錫基、黃金水、周洋一。（本報記者丁曙攝）

9月6日 96 世界日報



(攝毅永劉者記)。轉代(中)雄瑞陽歐給交項款捐樂的災風伯賀灣台助賑將民僑外海

# 災風伯賀助賑團社多十加南 民災轉代處事辦交款捐餘萬

【本報洛杉磯訊】南加州十幾個社團，昨(五)日將募來賑助台灣賀伯風災的捐款近一萬六千元，交給國府駐洛杉磯台北經濟文化辦事處處長歐陽瑞雄，代轉國內需要幫助的災民。

在這幾筆捐款中，數額較大的是由南加州中國大專聯合校友會所捐出的五千元及加州台灣同鄉聯誼會所代表的十一個社團及個人所捐出的九千二百一十四元，南加州台灣長輩會的老人家也捐了二百多元，台灣大專校友聯合會捐一千元，上次已募了二千多元賑災款項的中國海外青年會嚕啦啦這次又募了五百多元，加起來一共有近一萬六千元。

樂捐的僑民除以洛杉磯地區的僑民為主外，也有來自外州及聖地牙哥等地的捐款。

歐陽瑞雄稱讚這些熱心樂捐的僑民有「人溺己溺，人饑己饑」的心胸，自動自發的樂捐，更可以看出僑民對鄉土的熱愛及鄉親的關懷。他說，政府不但積極從事災後重建的工作，並且對責任嚴加追究。

台灣同鄉聯誼會會長陳國雄、大專聯合校友會會長周保華、長輩會會長曾輝光、海青會長吳逸彰、台灣大專聯合校友會前會長劉日興均致詞表達對台灣遭受賀伯颱風侵襲造成災情的關心。他們均表示，雖然海外僑民力量有限，但希望台灣災民可以感受海外鄉親的關懷及溫暖。

# 祝 賀

全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會

## 大會成功

華府台灣同鄉聯誼會

會 長：陳惠青

副 會 長：羅志仁、黃勝一

財 務：章樂羣

會 籍：孫遠釗

秘 書：孟繁珂

理 事：蔡文虎、林志炫、黃瓊生、牛德沛、  
羅香齡、仲幼玲、何珍珍、呂思明、  
柯忠和、洪淑麗、莊鴻鳴、

榮譽理事：鍾紹平、唐玉山、王筱玲、潘三義、  
吳篤恭、梁義大、溫丸瑩

顧 問：黃夏平、陳寧生、王顯耀、林秋雄、  
張先正、蔣達昌、蔡啓村、廖文毅、  
李連訓、何淑妙、梁義光、夏正檣、  
黃啓楨、劉偉民、黃貴蓮、謝登捷、  
李元宏、張春岳、程偉益、李珣岷、  
蘇俊龍、謝騰光、李克成、蔡文雄、  
劉曼香、巫和怡

# 會務報告

- 一. 三月二日「台聯會第十六屆年會」是會長交接典禮。卸任的第十五屆會長謝騰光在融洽愉快的氣氛中將「台聯會」的印信交接給第十六屆會長陳惠青。陳會長接掌後，將「繼往」開來，腳踏實地的與全體理事顧問們共同推動本屆會務以不負眾望。三月二日的活動包括：理事改選、財神爺發紅包、卡拉 OK、元宵燈謎，摸彩等。選舉活動熱鬧有趣，可比擬台灣的選舉，選情緊張，競選激烈，新當選的理事是：仲幼玲、羅香齡、何珍珍、孟繁珂、呂思明、洪一中、孫遠釗、章樂群、柯忠和等。
- 二. 三月六日發動僑界六十二個團體在「世界日報」、「華府郵報」、「華盛頓新聞」上登報抗議中共軍事恫赫。
- 三. 三月九日、十六日由會長陳惠青與中華會館主席等率領僑學各界到中共大使館前「抗議中共武力恫赫 飛彈演習」。並發動僑胞寫信給美國總統柯林頓及白宮國家安全顧問申訴重視中共飛彈演習。
- 四. 三月十八日會長陳惠青和理事孫遠釗到 K St. 美聯社 ASSOCIATED PRESS 接受採訪有關中共軍事演習之看法。
- 五. 三月廿三日電賀李登輝先生、連戰先生高票當選中華民國首任民選總統、副總統。
- 六. 三月十六日電賀章孝嚴委員長高票當選第三屆國大代表。
- 七. 四月五日會長及部分理事參加在代表處五樓地蔣公逝世廿一周年紀念會。
- 八. 四月廿日本會部份理事參加在維吉尼亞州漢宮舉行的亞裔聯盟之會議。
- 九. 五月十一日「母親節聯歡晚會」。活動包括：聚餐、母親才藝表演、卡拉OK、獻花、摸彩等。最令人感到溫馨的是表揚「模範母親」的節目，魯夫人帶著紀念品親臨會場贈送給到會的最年長的五位母親。這五位年長母親是：邱張程九、鐘桐影、王張素貞、張秦明初、陳恩平。



# 會務報告

- 十. 由黃啓楨為園長的「返國致敬團」一行32人於5月16日返國參加中華民國第九任總統、副總統就職典禮。
- 十一. 五月十九日下午5:30--7:00本會與中華會館等僑團合辦「慶祝中華民國第九任總統、副總統就職酒會」。
- 十二. 五月廿二日召開全美年會企劃組籌備會，擬定年會大綱，並徵詢「年會主題」於下次會議再議。
- 十三. 五月卅一日本會參加魯代表在代表處五樓的辭行酒會。
- 十四. 六月一日與中華會館等僑團、僑界人士，共同舉辦歡送魯代表之午宴。大會司儀由本會羅香齡擔任，會長陳惠青代表本會致贈「嘉惠僑社」紀念獎牌乙面給魯代表。



台聯會歡送駐美代表處服務組秦副組長留美進修餐會並致贈「嘉惠僑社」紀念獎牌乙面

## ※會務報告※

- 一、六月十五日端午節烤肉。活動包括烤肉、拔河、繪畫比賽、現場選拔「模範父親」以及摸彩。粽香、肉好，風景優美以及一片嬉笑聲，整個氣氛令人心曠神怡。最後在摸彩以及頒獎的歡笑中圓滿結束。
- 二、七月十九、二十、二十一日，全美台灣同鄉聯誼會第十八屆第二次理事暨顧問聯席會議，一連三天在馬利蘭州希爾頓大飯店盛大舉行。華府地區台聯會成員與全美各分會前來與會的全美理事、顧問等六十於位，在密集的三天會議中，討論即將在十月分召開的全美年會各組籌備工作及年會各項重要事項。此次理事顧問會議圓滿結束。
- 三、七月二十二日本會歡迎吳市長敦義與訪問團。吳市長誠懇的談話以及對人處事獨到的見解，受到與會鄉親的肯定。台聯會的鄉親祝福吳市長更上一層樓。
- 四、八月十八日，我會與華府華語電視共同舉辦的大華府地區海華體育季高爾夫球賽。共有中美選手四十幾位報名參加並分成十組進行比賽，當日下午一時在北美經濟文化代表處，服務組組長姜禮尙開球後展開賽程，比賽當天，天氣良好，比賽進行非常順利。
- 五、理事洪一中返國高就，臨行依依。本會致贈紀念獎牌以爲留念。
- 六、理事何珍珍正式取得執業律師資格，及全美顧問黃燕瓊榮任國家衛生研究院臨床醫學管理室副主任。同是會員加鄉親，他們傑出的表現，我們與有榮焉，也祝福他們更上一層樓。
- 七、資深顧問陳寧生其夫人高桂珍，生病住院。本會致贈慰問金及慰問函。希望她早日康復。
- 八、八月十八日參加歡送張副代表文中晚餐會。
- 九、因賀伯颱風侵襲後台灣各地所造成的損失與災害，本會設立捐款專戶，並已收到部分捐款，以賑濟因賀伯颱風的受災戶，也代表旅美僑胞對台灣的關懷。

理事洪一中返國高就，全體理事顧問致贈紀念獎牌以資留念



# 台聯會年會、理事改選及元宵燈謎晚會

府台灣同鄉聯誼會第十六屆春節元宵聯歡晚會



各界來賓與台聯會新舊會長理事合影

(本報訊)華府台灣同鄉聯誼會於上週六(三月二日)假維州財神酒家，舉行了第十六屆年會及元宵燈謎晚會。與會的各界來賓四百多人參加，會中舉行了新舊會長交接儀式，及年度理事改選，每位候選人都上台發表「政見」，身上披掛著「\*\*\*鞠躬」，懇請來賓惠賜一票，競爭激烈，並不亞於台灣的總統競選。

新當選的十名理事有：仲幼玲、羅香齡、何珍珍、孟繁珂、呂思明、洪一中、孫遠釗、章樂群、柯忠和、洪淑麗等，他們將任重道遠、任勞任怨、出錢出力，義務的為同鄉服務。

新任的會長陳惠青，同時也身負全美台聯會副會長之責，她領導才能，及為同鄉任勞任怨的服務精神，是大家有目共睹的。

元宵晚會由黃貴蓮及蔡文虎共同主持，其中有聚餐、歌舞表演、猜燈謎遊戲。由黃啓楨裝扮的財神爺發給每位來賓紅包，各社團及來賓贈送名貴獎品，堆積如山。在美味佳餚、獎品豐富、精彩節目中，每位出席者都共享了一個歡樂的元宵佳節。



理事選舉情形  
唱票、記票、監票

同鄉聯誼會第十六屆春節元宵



第十六屆會務交接



台聯會會長陳惠青(中)、國代巫和怡(左) 中華會館主席李連順(右)，欲向中共大使館 遞交抗議書備拒門外

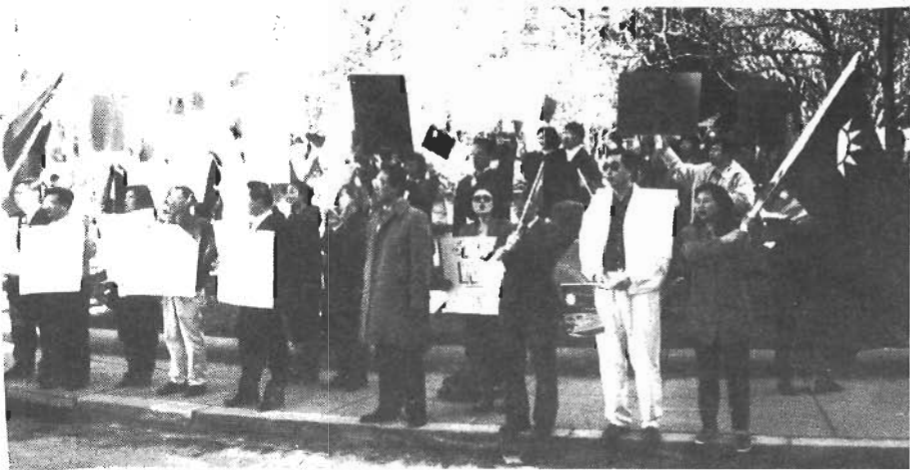
(本報訊)三月十六日華府台灣同鄉聯誼會應僑界熱愛台灣、關切中華民國、受中共軍事恫嚇、形成緊張情勢的華府地區僑胞及學生之要求，再度舉辦第二次示威抗議活動。

這項「示威」活動於上週六下午二點到三點於中共大使館前舉行，飄滿青天白日旗誌的「天安門」公園，匯集了一群慷慨激昂的群眾呼口號，唱愛國歌曲，揮舞著標語與國旗，更一波又一波的吸引了路過汽車的猛按喇叭，以示共鳴，二枚抗議飛彈並矗立在人群中而中共大使館的門卻始終深鎖不曾開過。

雖然中共大使館的門緊閉，雖然中共大使館前四週圍「適逢」修路，路障太多，但仍阻擋不住前來示威抗議憤怒僑胞沸騰的熱血。負責籌辦示威活動的台聯會會長並談到上週末遞交抗議書時被拒於門外，後來抗議書以雙掛號郵寄中共大使館「李道豫大使」的收信回條已回籠，確認他已收看了抗議聲明書。

由台聯會會長陳惠青、中華基金會董事長吳澄敏代表大家所發表的聲明，亦同時對著中共大使館喊話、抗議，並強調堅決擁護中華民國政府。國大代表巫和怡與妻女、僑務委員王清源、中華會館副主席張和成、梁令璋與僑界人士、台聯會幹部、學生代表、鄉親約一百人參加了這次抗議行動。

# 台灣同鄉聯誼會聯合僑界 展開第二波示威抗議活動



台聯會會長陳惠青(右)率領 僑胞們到中共大使館門前抗議

# 中共使館前強烈表達不滿

## 華府全僑抗議中共試射飛彈

（本報訊）為抗議中共在台灣南北海域試射飛彈，華府台灣同鄉聯誼會三月九日上午發動僑界舉行示威活動。在中共大使館前被稱為「天安門」的小三角公園匯集了近三百人，不畏天寒地凍示威、喊口號，長達一小時之久。

這項由愛國僑胞所組成的示威抗議活動，乃針對中共在三月八日起對台灣基隆、高雄港口十九海浬外進行的飛彈演習。就在示威遊行前日中共並發佈將自十二日至二十日舉行實彈演習，試圖影響中華民國的首次總統直選，罔顧人民安全，干擾人民表達民主自由意願的挑釁行為，引起華府地區數以萬計的僑胞，相當的憤恨，華府中華會館主席李連訓在接受訪問時表示，在世界民主潮流風起雲湧之際，中共這種反民主的做法，已引起國際強烈不滿。

六十餘個社團聲明，強烈抗議，有人到中共大使館前丟雞蛋、燃燒五星旗，有人奔走美方有關單位以及美方政要，要求同聲來譴責中共的武力恫嚇行為，要求認知中共的蠻橫作風。

負責策劃這次示威抗議活動的新上任台聯會會長陳惠青表示：三月九日的氣溫雖在攝氏零下五度，氣象局說：站立不動五分鐘的人，將會凍成冰人。但是卻阻擋不了去遊行的僑胞，因為每一位僑胞的心中燃燒的怒火，

好多人雙腳冷的在發抖，口中卻在高喊著「中國人不應該打中國人」、「自由民主統一中國」、「中華民國萬歲」、「愛和平、反戰爭、反侵略」！

由於中共大使館週六不上班，大門緊閉，由數十社團聯合簽署的一份抗議書，將以郵寄的方式寄交大使館，示威群眾原欲燃燒飛彈模型也在現場受到警方阻撓，憤怒的群眾，只得把飛彈模型及二面五星旗踐踏於腳下以洩恨！台灣聯誼會於八日下午的另一場示威，則在現場焚毀五星旗。

這次活動雖能可貴的是華府李連、林郝後援會成員，均拋下了政治歧見，共同為台灣百姓的民主前程，安全福祉，爭一口氣。高齡八十三歲的蘇道棟老先生則表示，他生於大陸，但在台灣渡過四十餘年歲月，基於對台灣深厚的感情，他不畏嚴寒，也要站出來表達自己的海外僑民的心聲。

示威抗議行動引發許多過路人車「共鳴」，正值高潮之際，因報備示威時刻已到，主辦單位已適時叫停。大家認為當天示威抗議雖然停止，往後的示威抗議將再持續，華府台灣同鄉聯誼會接受各僑界抗議活動建議，請電202-966-2819。

在這次示威活動後的第二日，美國國務院也正式宣佈，派遣艦隊維護台海地區的安全。



抗議群眾在中共大使館前呼喊口號

# 溫馨五月

## 感恩慈母情

(本報訊)在康乃馨盛放的五月全世界不分你我，都牢記著這個溫馨的日子——母親節，大華府僑界兩個社團美華婦女會以及台、同鄉聯誼會也不約而同選擇五月十一日晚舉行盛大晚會，僑胞們紛紛邀請媽媽們聚餐同樂。

台、同鄉聯誼會慶祝母親節活動由來已久，今年在會長陳惠青及策劃人羅香齡、洪一中、何珍珍的人緣號召下，原預計一百二十人出席的晚會，共吸引了近兩百位鄉親的參加。

晚會節目包括聚餐、摸彩、卡拉OK演唱及高潮活動



台聯會會長陳惠青(右)頒發模範母親獎狀  
表揚魯代表夫人魏照華女士(左)

模範母親表揚。由於母親奉獻家庭、子女親思浩瀚、無可比擬，台聯會特地邀請華府名書法家王純傑到場親筆揮毫，為所有媽媽們書寫表揚狀。首位獲獎的媽媽是育有十名子女，兒子個個博學成材的華府黃埔同學會校友鍾振岐夫人鍾倪志敏女士

先赴水晶城美華婦女會母親節晚會，再趕至台聯會晚會會場的國府駐美代表魯肇忠伉儷，除了向在場媽媽們賀節，也帶來了五份禮品贈給與會五位年長媽媽，其中年紀最長的是七十七歲的邱張成九女士。

擅於帶動會場熱烈氣氛的羅香齡和老公廖文毅在領獎儀式後主持了親子遊戲，母親才藝表演也是精彩萬分。



育有十名子女的鍾振岐夫人(左)  
是首位獲頒母親節獎狀的媽媽

# 台聯會表揚模範母親

# 台聯會與華語電視合組致敬團 返台參加總統副總統就職典禮

(本報華府訊) 由華府台灣同鄉聯誼會與華府華語電視合辦的參加中華民國第九屆總統副總統就職返國致敬團於五月十六日啟程回台。該團由台聯會顧問黃啓楨擔任團長。



致敬團出發前，台聯會長陳惠青授旗給團長黃啓楨



魯代表(右)以及籌備委員們一齊切蛋糕慶賀

# 台聯會、旅美南投鄉親會 廿二日歡迎吳敦義伉儷訪問華府

(本報訊) 華府台 同鄉聯誼會與華府旅美南投鄉親會定於七月二十二日上午十一時三十分在 D.C. Ven News 蓉園餐廳共同舉辦歡迎吳敦義市長賢伉儷訪問華府餐會

每人餐費十二元，歡迎僑胞鄉親踴躍參加，詳情請電：陳惠青 202-966-2819、牛德沛 703-222-9342、孟繁珂 301-384-0106。



(本報訊) 由華府台灣同鄉聯誼會、華府華語電視共同舉辦的大華府地區海華體育季高爾夫球賽已於本週日(八月十八日)在 Laurel 的 Patoxent Green Country Club 舉辦完畢。總共有四十位中美選手報名參加並分成十組進行比賽，當日下午一時在北美經濟文化代表處，服務組組長姜禮尚開球後展開賽程，比賽當天，天氣良好，比賽進行非常順利。大約在七時左右比賽圓滿結束。賽後並在該俱樂部舉行頒獎儀式。優勝者名單如下

男子組總杆第一名：廖威博，第二名 Frank Reed，第三名 Paul Morris

男子組卡拉威制淨杆獎

A 組第一名 陳盈璋，第二名 顏凱生。

B 組第一名 王立明，第二名 Glen Fernandez

C 組第一名 余志強，第二名 廖文光

D 組第一名 夏紹禹，第二名 曹建軍

女子組卡拉威制淨杆獎

第一名 洪彩娟，第二名 Cheri Rose

最近洞獎 鄭百鈞

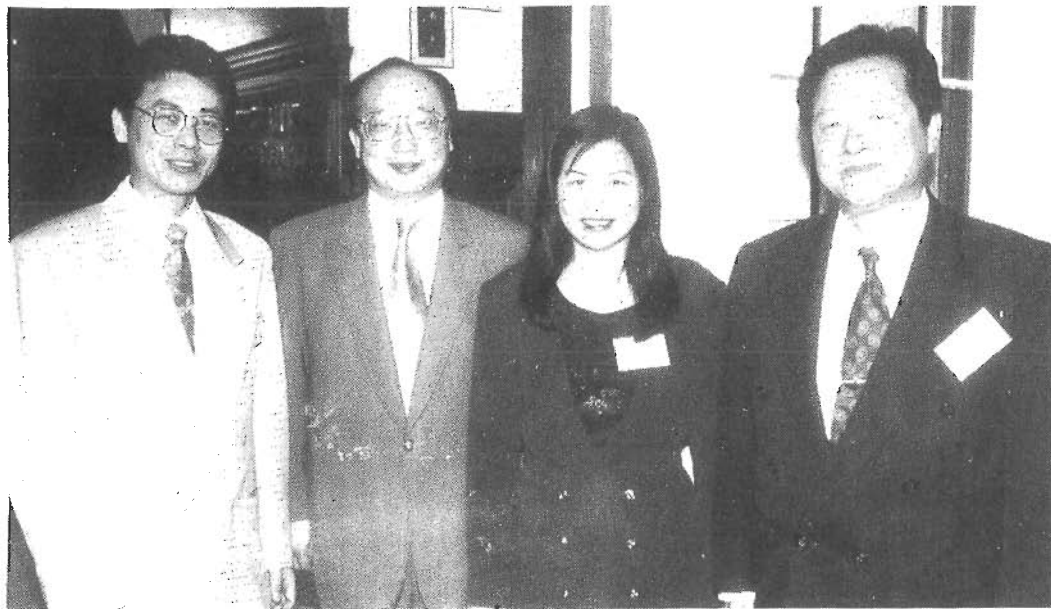
最遠洞獎 林台陞

優勝者除了獲得由大會頒贈的獎盃外，並有獎金及獎品，許多參賽者都希望有類似的比賽機會，以鼓勵大家打高爾夫球，從而達到運動和聯誼的好處。

## 海華體育季高球賽結束 各組優勝名單揭曉：







駐美代表處胡代表（左二）與全美台灣同鄉聯誼會全美會長葉振忠（左一）顧問會召集人洪讀（右一）與第十九屆年會籌備會主任委員陳惠青（右二）



駐美代表處胡代表（中右）張副代表（中左）全美總督導趙靖（左一）在胡代表雙橡園晚宴後與與會人員合影



全美台灣同鄉聯誼會第十八屆第二次理事顧問會議



HSU'S GINSENG ENTERPRISES, INC.

# 許氏人參企業公司

T6819 COUNTY HWY. W, P.O. BOX 509,

WAUSAU, WI. 54402-0509

TEL: (715) 675-2325

FAX: (715) 675-3175



- ★ 威州花旗參農藥總會特准封印
- ★ 威州州長外銷顧問委員會委員
- ★ 全美聯邦小型企業外銷獎
- ★ 沃沙地區小型商業企業家獎
- ★ 榮獲威州州長外銷特優獎
- ★ 自產自銷廿餘年老牌公司
- ★ 許氏人參乃首家華人自營農場

專營美國威斯康辛州特選地道花旗參 · 正野參 · 移種野參

EXPORT · IMPORT · BROKERAGE · WHOLESALE · MAIL ORDER

郵購、批發：美加免費訂購專線 **1-800-826-1577**

出口部：(715) 675-2325

許氏花旗參，回鄉探親，  
佳節送禮，最佳選擇。

許氏人參企業公司成立迄今已有二十餘年歷史，為全美第一位種植花旗參的華人。每年生產、加工及銷售特級威斯康辛州花旗參達數十萬磅，專營花旗參批發、外銷及郵購業務。本公司經銷之花旗參，由許氏農場直接出貨，自產自銷，價格公道。許氏花旗參精美禮盒包裝，絕不摻假，附原產地出產標籤，保證正貨。

憑此回條郵寄價目表及食譜等參考資料

許氏人參企業公司 HSU'S GINSENG ENT. INC.

姓名(英文)：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電話：(H) \_\_\_\_\_ (O) \_\_\_\_\_

通國、台、粵、英語，接受信用卡

YORKE, BURKE & LEE, CPA'S P.A.

# 李珣珉會計師

Member: AICPA, MACPA LiMin Lee, MBA, CPA

## 誠懇 · 專業 · 負責

公司設立、登記

帳冊記帳處理

會計制度設計

協編或核閱財務報表 公司或合夥營利事業所得稅申報

個人所得稅申報，財務計劃與諮詢 協助政府合約查帳

協助客戶訓練員工應用會計商業軟體

代理客戶應對國稅局查帳

協助客戶編寫企劃書

遺產贈與稅務計劃

投資買賣分析

預估報表

電話：301-251-1020

傳真：301-251-0716

1682 E. Gude Dr., Suite 102D, Rockville, MD 20850

# 祝 賀

全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會

## 大會成功

聖荷西台灣同鄉聯誼會

會 長：金炎南

副會長：張南雄、孫木通、韓郁文

顧 問：洪讀、徐榮、吳金陵、荆鴻

理 事：楊文鏞、李潔芬、黃建國、陳喆、

李劭穎、陳慶豐、黎信、陳綱、

胡質淨、陳松、玉瑛、葛珍、劉蓓怡、

張洪瑞、周述林

監 事：宋銘鑒、陳正松、陳惠香

# 聖荷西台灣同鄉聯誼會

本會成立於1984年，宗旨是支持中華民國，服務鄉親，促進僑社團結。歷任會長為陳金川、吳金陵、陳君麟、楊文鏞、荆鴻及現任會長金炎南。目前有會員623人，都是來自台灣，關心台灣的僑胞們。

## 活動紀要

活動名稱	日期	地點	參加人數
1996年新年聯歡晚會	12/31/95	港區華僑文教服務中心	375人
春節聯歡晚會	2/17/96	港區華僑文教服務中心	350人
海華文藝季兒童寫生比賽暨春季郊遊烤肉大會	4/14/96	Bayland Park Sunnyvale	參賽兒童103人 郊遊烤肉660人
海華文藝季青少年暨兒童畫展	4/28/96	港區華僑文教服務中心	作品77幅 參加人數380人
海華文藝季國語卡拉OK大賽	5/04/96 5/05/96	港區華僑文教服務中心	參賽人數42人 參加人數450人
慶祝中華民國第九任總統副總統就職晚會	5/17/96	港區華僑文教服務中心	350人
歡迎中華民國僑委會祝基港委員長	6/19/96	港區華僑文教服務中心	350人
歡迎中華民國駐美代表處胡代表志強餐會	7/12/96	港區華僑文教服務中心	350人
中秋節聯歡晚會	9/21/96	港區華僑文教服務中心	360人
參加中華民國雙十國慶升旗典禮	10/6/96	Santa Clara 縣政府廣場	1200人

## 李連高票當選 僑界茶會慶祝

【本報訊】僑界茶會於四月廿五日假聖荷西台灣同鄉聯誼會舉行，由會長金炎南主持，到會者有僑界領袖、社團代表、僑教中心代表等。當晚氣氛熱烈，大家共慶僑界茶會圓滿成功。金炎南在致詞中表示，僑界茶會自成立以來，一直致力於服務僑胞，促進僑社團結。此次當選李連高為票當選，是僑胞對其服務精神的肯定。他呼籲僑胞繼續支持僑界茶會，共同為僑社服務。

## 僑教中心台聯會將合辦春節晚會

【本報訊】僑教中心台聯會將於三月十七日舉行春節晚會，屆時將有精彩的歌舞表演、幸運大抽獎等活動。晚會將由僑教中心與台聯會聯合主辦，旨在豐富僑胞的節日生活，增進彼此的了解與友誼。晚會將於晚上七時在僑教中心舉行，歡迎僑胞踴躍參加。

## 僑界兩百多 慶祝國慶

【本報訊】僑界兩百多人於十月十日舉行國慶慶祝活動，場面熱鬧。活動內容包括國歌演唱、國旗升旗、茶會等。僑胞們在歡快的氣氛中慶祝祖國的生日，並表達了對祖國的熱愛與祝福。僑教中心與台聯會共同參與了此次活動，展現了僑胞們的團結與力量。

## 僑界茶會慶祝 僑界領袖齊聚

【本報訊】僑界茶會於四月廿五日假聖荷西台灣同鄉聯誼會舉行，僑界領袖齊聚一堂。當晚，僑胞們圍坐一堂，暢談家常，共敘鄉情。金炎南會長在致詞中感謝僑胞們的長期支持，並表示將繼續努力，為僑社服務。晚會在歡快的氣氛中圓滿結束。

## 海華國台語卡拉OK賽

【本報訊】海華國台語卡拉OK賽將於五月廿日舉行，屆時將有精彩的台語歌曲演唱。比賽旨在推廣台語文化，增進僑胞對台語的熱愛。參賽者將有機會獲得獎品，並有機會參加後續的演出。歡迎僑胞踴躍參加。

## 慶祝台語卡拉OK賽

【本報訊】慶祝台語卡拉OK賽將於五月廿日舉行，屆時將有精彩的台語歌曲演唱。比賽旨在推廣台語文化，增進僑胞對台語的熱愛。參賽者將有機會獲得獎品，並有機會參加後續的演出。歡迎僑胞踴躍參加。

## 僑界茶會慶祝 僑界領袖齊聚

【本報訊】僑界茶會於四月廿五日假聖荷西台灣同鄉聯誼會舉行，僑界領袖齊聚一堂。當晚，僑胞們圍坐一堂，暢談家常，共敘鄉情。金炎南會長在致詞中感謝僑胞們的長期支持，並表示將繼續努力，為僑社服務。晚會在歡快的氣氛中圓滿結束。

## 僑界茶會慶祝 僑界領袖齊聚

【本報訊】僑界茶會於四月廿五日假聖荷西台灣同鄉聯誼會舉行，僑界領袖齊聚一堂。當晚，僑胞們圍坐一堂，暢談家常，共敘鄉情。金炎南會長在致詞中感謝僑胞們的長期支持，並表示將繼續努力，為僑社服務。晚會在歡快的氣氛中圓滿結束。

報名日期：即日起至四月廿日止。報名地點：聖荷西台灣同鄉聯誼會。報名費：每位十元。詳情請洽：(408) 251-1700。

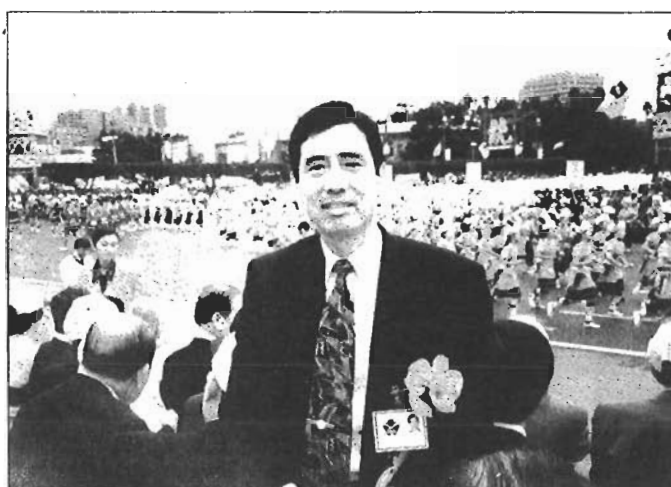


# 聖荷西台灣同鄉聯誼會

## 1995 年聖荷西雙十國慶團



雙十國慶團第一梯次由本會會長金炎南抵達桃園中正機場



本會會長金炎南於國慶大會總統府廣場



團員們由僑務委員會安排南下參觀攝於台北火車站



# 聖荷西台灣同鄉聯誼會



## 春節聯歡晚會



聯歡晚會節目(一) 國劇表演—楊宗葆



聯歡晚會節目(二) 歌舞賀新年



舊金山台北經濟文化辦事處處長羅致遠蒞臨會場向本會鄉親致新春賀詞



聯歡晚會節目(三) 前國大代表洪讀夫人  
洪鳳治女士分贈兒童紅包



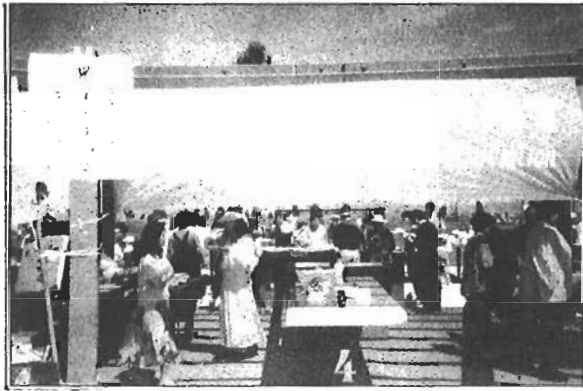
聯歡晚會節目(四) 卡拉OK舞會



# 聖荷西台灣同鄉聯誼會



## 1996 年海華文藝季兒童寫生比賽暨春季烤肉大會



烤肉大會現場一角



畫展現場一角



在等待烤肉大會之前家長和孩子們先玩一下民俗藝術



評審人員在討論孩子們的寫生作品



舊金山台北經濟文化辦事處廖港民副處長及本會會長金炎南與全體得獎兒童和影



# 聖荷西台灣同鄉聯誼會



## 1996 年海華文藝季國台語卡拉 OK 比賽大會



駐舊金山台北經濟文化辦事處處長令狐榮達頒發獎金獎杯給第一名王鐸小姐



駐舊金山台北經濟文化辦事處處長令狐榮達及主辦單位工作人員及優勝者合影



看看這次比賽的評審委員們



本會會長金炎南頒發歌唱比賽優勝獎







# 聖荷西台灣同鄉聯誼會



## 中秋節聯歡晚會



晚會主持人鄭如丘小姐向四百餘人致歡迎詞



本會會員們歌舞賀中秋與來賓同樂



舊金山台北經濟文化辦事處處長羅致遠與  
舊金山臺聯會會長鄭光志蒞臨會場與本會鄉親聯歡



卡拉OK舞會之熱鬧場面



全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會

祝賀

年會成功

費城台灣同鄉聯誼會

喬柯富美會長暨全體理事顧問 仝賀

全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會

祝賀

年會成功

新澤西台灣同鄉聯誼會

徐燕生會長暨全體理事顧問 仝賀

# 新澤西台灣同鄉聯誼會

## 年度活動一覽表

活動名稱	日期	地點	參加人數
歡迎紐約華僑文教中心 雲中君主任	10/16/96	Brickwood Manor, Whimang	400人
台灣光復50年民歌演唱會、 會長交接式	11/25/95	海鮮城, Woodbrige	60人
贊助南澤西三十三首屆 卡拉OK大競賽	12/95	費城華埠	300人
兩性關係講座、好女就要與 男鬥	03/10/96	Rutgers Students Center, Picataway	100人
海華中國節觀模展	4/13/96	Thomas Edison School, Weatfield	200人
慶祝李連榮任中華華民國第 九任總統及副總統	5/4/96	紐約華埠	1,000人
海華體育季籃球賽	5/20/96	Rutgers Students Center Picataway	100人
慶祝中華民國國慶海華綜藝 之夜暨酒會	10/5/96	New Brunswick State Theater	1,200人
協助雋雅社五項文藝表演	95/96	Raitan Center	4,000人





# 新澤西台灣同鄉聯誼會

## 活動剪影



台聯會理事應邀歡迎紐約華僑文教中心雲中君主任(中立者)



台聯會會長頒獎給卡拉OK大賽冠軍劉嫻



全美會長葉振忠、新澤西州會長徐燕生與  
新州文藝界、雋雅社人員合影



# 新澤西台灣同鄉聯誼會

## 台灣光復 50 年民歌演唱會、會長交接式

民歌民謠歌之夜花梨



台聯會會長交接—葉振忠、徐燕生 雲中君主任監交



新州華裔小姐馬友慈與其父母，及聯誼會理事林映君

# 黃梅調「鳳還巢」職業水準

## 新州小姐馬友慈

### 舉辦民歌民謠歌舞晚會 與鄉親同樂

## 台灣同鄉聯誼會下月邀約

●黃梅調「鳳還巢」，由馬寶山、于津香擔任演出男、女主角。馬寶山邊唱邊演，新娘部分由禹貝吉在台下代說、唱。

另外由趙大年以手風琴伴奏。不但服裝道具齊全，而且演出已具職業水準，尤其禹貝吉的說唱如不是看到她在台下配音真會以為是碟片配的音。該喜劇的演出，帶來滿堂的喝采。

●王惠津老師大力支持此次的活動，她的高足作家嚴沁並上台獻花。她十分欣慰的表示：此次演出人有十六位都是她的學生。與她同台演出：站在高崗上的吳同良更是一鳴驚人，也是她的得意門生之一。女兒李佳玲當選本屆梅花歌唱小姐也應邀演出一首「真心真意」。

●三州卡拉OK比賽獲得冠軍的劉妍應邀演出。

●南當選

閨約活冠著「一本報新澤西訊」新澤西州台灣同鄉聯誼會已訂於十一月廿五日（星期六）晚間七時主辦「民歌民謠歌舞晚會」，由僑社協辦，地點選定「樺木莊園」。

時以演出祝（Birchwood Manor, Whip-Party, NJ）。此次晚會主題是以一九四〇至一九五〇年的具有時代代表性的歌舞為主。三分之

一節目為特別來賓才藝演出，三分之二的節目由來賓演出。原則為每購得八張票即可選唱一首歌或表演歌舞。特別來賓目前已知者有王惠津老師以及剛當選紐約梅花歌唱小姐的李佳玲，前全美台灣同鄉聯誼會會長周興立……等。

吳麗卿（九〇八）六八五〇一八八八。禹貝吉（九〇八）六九九一〇二一八。香港園（九〇八）三五六一五七七九。蔡方欣（二〇一）二六三一九八八八以及姚倫賢（二〇一）二二七〇四〇三，購滿八張票願意參加演出者請將演出歌曲節目與吳麗卿或禹貝吉聯絡。

地、卡拉OK的DJ賣以及供應點心飲料。購票請洽：勇



# 新澤西台灣同鄉聯誼會

## 海華中國結觀模展



### 新象 「中國結」 中國情 5/10/96 海華文藝季辦「中國結」觀摩展示會 中美文化協會同時舉辦「中文教育座談會」

〔本刊訊〕5月4日，一年一度的海華文藝季假聯合中文學校所在地Thomas Alva Edison Intermediate School (Westfield) 舉辦了最具中國傳統技藝和民族

風情的「中國結」展覽。繽紛多姿的「中國結」把深長悠遠的中國情渲染得格外動人。

這次展示會由新澤西台灣同鄉聯誼會、中美文化協

會、南澤會中美文化推展社共同主辦，由紐約華僑文教中心、駐紐約台北經濟文化辦事處贊助。台灣同鄉聯誼會會長徐燕生主持開幕，中美文化協會會長林偉如在致

詞中說，此次展示會的目的，一為推廣中國文化，為加強「中國結」編織藝術的交流，三為讓下一代了解到中國藝術的美妙。紐約華僑文教中心主任雲中君、副主任林添義也到會祝賀並致詞。



# 新澤西台灣同鄉聯誼會

## 海華體育季籃球賽



### 5/27/96 台灣同鄉聯誼會有籃球賽

【本報訊】繼海華文藝季多項音樂和民間藝術的活動之後，為響應海華體育季，新澤西台灣同鄉聯誼會特別假新州中部羅格斯大學校園內之大型室內球場舉辦「籃球錦標賽」，由台北經濟文化辦事處及紐約華僑文教服務中心贊助，並由羅格斯大學中華民國研究生同學會義務幫忙。歡迎各大社團、學校、機關、團體踴躍報名參加，免報名費，唯交通需自理，主辦單位特別獎勵所有參賽者每人一份精美午餐及飲料。

日期為六月一日星期六，時間為上午八時三十分至下午五時止，前三名之優勝隊伍可獲頒發獎杯。名額有限報名從速。報名請與 Joe 蔡 (201) 263-9888 聯絡。

5/17/96 新象  
海華體育季推出  
華人籃球錦標賽

【本刊訊】繼海華文藝季多項音樂和民間藝術的活動之後，為響應海華體育季，新澤西台灣同鄉聯誼會於6月1日(星期六)假新州中部羅格斯大學校園內新建成的大型室內球場舉辦「籃球錦標賽」，由台北經濟文化辦事處及華僑文教服務中心贊助，並由羅格斯大學研究生同學會特別義務協辦。歡迎各大社團、學校、機關團體踴躍報名參加，報名免費，交通自理，主辦單位特別獎勵所有參賽者每人一份精美午餐及飲料。所有觀眾免費入場。時間為上午8:30至下午5時止，前三名之優勝隊可獲獎杯。名額有限，報名從速。報名或洽詢請電 Joe 蔡 (201) 263-9888 (世界書局)。





# Woman says Chinese missile crisis won't halt visit to native Taiwan

By MATTHEW REILLY

Despite appeals from her family to forgo a trip to Taiwan for a conference on issues affecting Chinese Americans, Marjorie Li of Highland Park is to board a jet tonight and fly into the tensest spot on the globe.

"My daughters ask me, 'Are you sure you want to go?'" Li said. "My relatives in Taiwan ask, 'Are you sure?' But the organizers of the conference are not canceling. I would not go for a leisure trip, I wouldn't go."

Li, a librarian at Rutgers University in New Brunswick, was born in mainland China and grew up in Taiwan. She said she is concerned and upset by recent events that have heightened tensions between the People's Republic of China (PRC) and the Taiwanese governments.

"I think it's very unfortunate," Li said. "Since the civil war in 1949, people have been fleeing China. Many of us who grew up in Taipei (the capital of Taiwan) since that time did not grow up in time of war. We were able to go through our education without any interruption. We are the first generation to grow up without the memory of a war. Now to see the missile exercises, it's a very alarming experience."

She became very emotional when expressing her frustration over being able to do so little to stop the military exercises being carried out now by the communist People's Republic of China. On behalf of the Taiwan Benevolent Association of New Jersey she has written a letter to President Clinton, urging him to call on the PRC to stop the missile firing.

In the letter, she said the missiles have been falling less than 35 miles from principal northern and southern ports, knowingly disrupting shipping lanes.

"More importantly, the tests come just a week before Taiwan's first direct presidential election on March 23, 1996," she wrote. "The escalation of these tests are clearly gestures to intimidate Taiwan and to interfere in the upcoming democratic elections."

Her trip to Taiwan is being made in connection with her role as president of the benevolent association, a group of people from Taiwan who have emigrated to this country.



Photo by Vic Yepello

Marjorie Li of Highland Park, a technical librarian at Rutgers, will attend a seminar in Taiwan despite the current military tensions.

"In order to have a better future for their children, many make New Jersey their home," Li said. "The association's main purpose is to assist immigrants to adjust to the culture. There are about 300,000 immigrants from Taiwan living in the United States. Its second purpose is to promote broader understanding through cultural, educational, scientific and economic programs."

She said the New Jersey group is very informal. It has a board of 22 members, but does not charge dues or have formal memberships.

"I've been affiliated with the association since 1990," Li said. "It's about helping those who are in need. If people have financial problems, legal problems, we channel them to those who can help, law firms or other services. It's sort of a referral service."

As president of the New Jersey chapter, Li has been invited to attend a meeting organized by the Overseas Chinese Commission, an agency of the Taiwanese government that deals with the concerns of Chinese living abroad.

"I've been called to attend the

meeting and represent the community in New Jersey as a delegate from the greater New York area," Li said. "There are about 30 million Chinese living all over the world. Each region has its own concerns. Most of the North American concerns are about education and culture."

Her plans call for a night departure on a 20-hour flight to Taipei. The meeting is to last a week, and then Li plans to spend time with family and friends from college and high school before making a stop in Singapore and returning at the end of the month.

"This is the first time for me to attend such a meeting," Li said. "I think we will also talk about international politics and the coming election, which is a domestic politics issue. The election is later this month, and it is an event worth celebrating. For the first time we have a direct presidential election instead of an indirect election. It's worth celebrating."

She said the PRC may be trying to influence the elections and quell any notion the Taiwanese people have about remaining independent from mainland China.

"When economic prosperity is able to give people a decent way of living, when you reach a certain point, you reach for a higher aspiration," Li said. "It's only a very natural tendency. You cannot prevent people from aspiring for a better way, even seeking freer political ideas. If you ask 21 million people living in Taiwan, 'Do you want to live in a communist, socialistic system?' the majority would tell you 'no.'"

Li, 52, came to this country to study in 1965. She graduated from the University of Chicago, where she met her husband, Peter, a professor at Rutgers. They have two daughters, one a Rutgers graduate and the other now attending Highland Park High School. She said her husband has asked her to cancel the trip, but she feels she must go.

"Once you are put in a position like this, you have to rise up to the challenge," she said. "I have been living in the United States longer than I was in Taiwan. I pretty much consider America my home. But I'm very concerned for the people still living on the island. I'm sure the people there want to have peace and freedom, the same opportunity that I've had. I would not like to see the future change that. I have to speak up."



## T.B.A.A. NEW JERSEY

全美台灣同鄉聯誼會

March 10, 1996

The Honorable Bill Clinton  
President of the United States  
The White House  
Washington D.C.

Dear President Clinton:

As Chinese American citizens of the United States, we are deeply concerned about a series of missiles exercises recklessly launched by the People's Republic of China beginning March 8th within alarmingly close proximity to Taiwan. We urge you, as President of the United States, to call on the PRC to immediately cease its military exercises. The people of Taiwan want peace and freedom, not missiles!

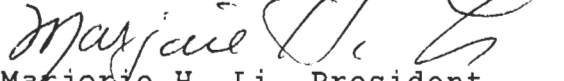
The missiles fall roughly 20 kilometers from the coast of Taiwan within 25 to 35 miles of the two principal northern and southern ports of Taiwan, Kaohsiung and Keelung, respectively. For an island girded by the seas, this is a provocative act which attempts to militarily blockade Taiwan, knowingly disrupts international shipping lanes. Most importantly, the tests come just a week before Taiwan's first direct presidential election on March 23, 1996. The escalation of these tests are clearly gestures to intimidate Taiwan and to interfere in the upcoming democratic elections.

The Taiwan Relation Act states that peace and stability in the western Pacific area are in the political security and economic interests of the U.S. and are matters of international concern. Americans consider any effort to determine the future of Taiwan by means other than peaceful ones, including boycott, embargo, a threat to the peace and security of the western Pacific area are of grave concern to the U.S.

Freedom and democracy of the 21 million peace-loving people on Taiwan are now being threatened. The international community should not stand by and let the people of Taiwan lose their freedom. Again, we urge you, as President of the United States, to call on the PRC to halt its military exercises and enter into a constructive dialogue with the Republic of China on Taiwan.

The people of Taiwan want peace and freedom, not missiles.

Respectfully yours,

  
Marjorie H. Li, President  
Committee for the Peaceful Resolution  
of the Taiwan Issue (CPRTI)

時時關心台灣·處處服務同鄉

全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會

祝賀

年會成功

西雅圖台灣同鄉聯誼會

張武榆會長暨全體理事顧問 仝賀

# 華府華商年鑑



**CHINESE YELLOW PAGES / GREATER WASHINGTON D.C.**

*Sign of the best Chinese Cuisine*

著 **Charlie Chiang's** 園

## RESTAURANT & LOUNGE

1912 Eye Street, N.W.  
Washington, D.C. 20006  
(202)293-6000

5401 Coastal Hwy  
Ocean City, MD 21842  
(410)723-4600

ST. CHARLES TOWNE CENTER  
5000 Rte, 301 S. VC-1  
Waldorf, MD 20603  
(301)705-8101

660 South Pickett St.  
Alexandria, VA 22304  
(703)751-8888

TYSONS CORNER CENTER  
Parking terrace C Entrance  
McLean, VA 22103  
(703)848-8833

4250 Connecticut Ave., N.W.  
(Van Ness Station)  
Washington, D.C. 20008  
(202)966-1916

RESTON INTERNATIONAL CENTER  
11832 Sunrise Valley Drive  
Reston, VA 22091  
(703)620-9700

VILLAGE AT SHIRLINGTON  
4060 S. 28th Street  
Arlington, VA 22206  
(703)671-4900



For placing advertisements, please contact:  
**WASHINGTON COMMERCIAL SERVICES CENTER**  
P.O. BOX 4822, Washington, D.C. 20008  
**TEL:(301)299-1858 FAX:(301)299-1857**  
**(202)966-2819**

# 1996/1997

全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會

祝賀

年

會

成

功

紐英崙台灣同鄉聯誼會

林愛迪會長暨全體理事顧問 仝賀

# 佳欣旅遊

40 - 42 Main St. Flushing  
(718)358-7228

## 佛羅里達出發遊輪 (不連機票)

巴哈馬四天 \$185-365  
加勒比海八天 \$479-639

嘉年華十萬噸 Destiny  
首航 1/5 加勒比海八天 \$839

歐洲十國(含北歐丹麥東歐匈牙利)  
17天 \$2199 13天 \$1799  
中國 12天 \$2449 17天 \$2749

## 美西精選(不含機票)

大峽谷及拉斯維加斯	四天	\$148
舊金山及幽勝美地	四天	\$158
狄斯奈環球海洋世界	四天	\$260
大峽谷 + 舊金山	七天	\$288
大峽谷 + 舊金山 + 狄斯奈等十天		\$520
黃石公園精華	四天	\$179
黃石公園大峽谷拉斯維加斯	八天	\$369
黃石公園總統巨石洛磯山	七天	\$329
加拿大洛磯山脈	七天	\$399
西雅圖溫哥華維多利亞	四天	\$269
夏威夷	三天	\$70
	七天	\$490

## 佛州狄斯奈世界



特價紐約奧蘭多來回機票  
\$164元 - 250元  
酒店: 每天每房 \$28 - 68元  
免費狄斯奈接送 ECONOLOGDE,  
RAMADA, HOLIDAY INN, HILTON

## 紐約出發遊輪

百慕達 6-8天 \$400-899  
加拿大 6天 \$315-480  
外海三天免簽證 \$135-195

紐約市區遊一日 \$30(每天)  
華盛頓二日 \$75(一、三、五、六)  
波士頓二日 \$95(一、三、六)  
尼加拉瀑布二日 \$105(一、三、六)

# 立人學苑



關心 · 愛心 · 信心

師資優良  
環境理想  
設備完善  
地點方便  
照顧親切



小班上課  
適應需要  
專業管理  
諮詢協助  
包涵最廣

## 特別推介

### 學童課後輔導班 幼兒啟蒙特教班

繪畫、舞蹈、中文、英文、數學、鋼琴、吉他、國樂、小提琴、大提琴、插花、韻律舞、縫紉、歌唱、功夫、另有場地出租

Tel: (718) 961-3100 · Fax: (718) 961-9326

133-36 41 Road, #CS7 Flushing, NY 11355

請常參加我們所舉辦的鄉親活動

服務同鄉

關懷僑社

合聯會宗旨:

全美台灣同鄉聯誼會第十九屆年會

祝賀

年會成功

密西根台灣同鄉聯誼會

梁克強會長暨全體理事顧問 仝賀

# 密西根台灣同鄉聯誼會

## 年度活動一覽表

日期	活動名稱
1月19日1996年	成立李連競選後援會
2月1996年	在中華文化中心舉行兒童養育健康教室
4月1996年	在中華文化中心舉行兒童養育健康教室
5月1996年	在中華文化中心舉行兒童養育健康教室
9月21日1996年	時事座談

M2

聞新區社

Friday, September 13, 1996

Chinese American News 聞新報西密

### 會誼聯鄉同灣台 部分城底黨民國 盟同大義主民主

## 談座事時辦舉日一廿月九

【本報訊】密西根三民主義大同盟、中國國民黨底特律分部及密西根台灣同鄉聯誼會訂於九月二十一日(星期六)下午一時至三時在LIVONIA市 MADONNA UNIVERSITY 之 KRESGE HALL 聯合舉辦時事座談，唐德剛教授及陳石君教授三講九十七年後的香港。唐教授及陳教授均有崇高之學術地位及特殊之人生經驗，他們將以歷史學的背景來分析香港的過去與未來，內容必將非常精彩與獨特，歡迎僑界人士踴躍參加。此次座談會不收任何費用，主辦單位將備有茶點招待與會人士，如想知道節目詳情請和下列人士聯絡：李錫權(313)965-7229；孫錫典(810)856-3936；梁克強(810)937-9961；孫本華(313)665-5021。

唐德剛教授早年畢業於國立中央大學歷史系，曾獲得美國哥倫比亞大學歷史學碩士及博士學位。唐教授先後在哥倫比亞大學及紐約市立大學任教共計四十年之久，並曾擔任紐約市立大學亞細亞系主任十二年，為當代亞洲史之權威。唐教授之重要著作包括「季宗仁回憶錄」、「顧維鈞回憶錄」、「胡適口述自傳」、「中外交史」以及「中外交史」等。此外，他亦出版了多本歷史、政治、文學及詩歌雜文，其中「季宗仁回憶錄」一書銷路最廣，已超越一百萬部之多。

陳石君教授早年畢業於上海市同德醫院，在抗日戰爭期間曾擔任中軍政長官公署軍醫處長等要職，同時也擔任過抗日名將白崇禧將軍之隨軍醫官，深得白將軍之器重。陳教授在一九五〇年代到達

美國之後，曾在紐約大學深造五年，後來又在底特律韋恩大學醫學院任教三十二年，並在底特律市醫院放射科擔任主任二十年。陳教授是美國五十年資深醫學會員，美國放射學院院士，並發表過三十多篇專業論文，在專業方面做出之貢獻及成就已獲得學術界及社會之公認。陳教授在兩年前並完成一部名為「杏林滄桑六十二年」長達二十三萬字之鉅著。



新時代  
新考驗  
新希望

# 回顧第十八屆年會

存在  
才能  
發展



存在  
就有  
希望

時時關心臺灣，處處服務同鄉



# 金萬年

## 大廚招牌川菜享譽華府

活海鮮  
供應各式

特價酒席  
(可容250佳賓)

週末假日  
點心

卡拉OK  
供社團喜慶使用

宴會廳  
隔間設備

宵夜  
至凌晨一時

◎週六、日及假日

11:30AM-3PM

供應週末點心

台灣小吃



◎特價和菜！份量  
夠！菜色美！多  
種選擇！

可提供素菜及素酒席菜

馬州波多馬克

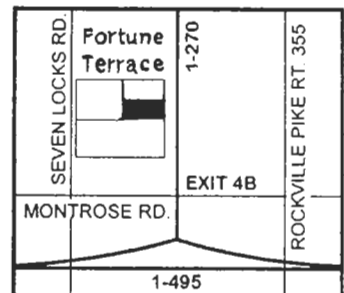
## 川菜海鮮

Sunny Garden II Restaurant

350 Fortune Terrace Potomac, MD 20854

(301)294-4578

壽司吧  
週一全天  
**七折**  
優待  
(壽司吧星期二休息)



1-270 4B出口至第一個紅綠燈右轉  
上Seven-Locks Rd.遇第一紅綠燈右  
轉，右邊即是。

# 一九九五年全美台灣同鄉聯誼會年會議程

San Francisco 1995

日期	時間	內容	備註
九月二十二日 (星期五)	7:00pm--10:00pm	歡迎晚會及預備會議、選舉 ( Reception, Preliminary Meeting )	
九月二十三日 (星期六)	9:00am--12:00am	註冊報到 ( Registration )	
	11:00am-- 12:00pm	開幕典禮 ( Opening Session ) (1)唱中美國歌 (2)主席致詞 (3)貴賓致詞 (4)貴賓介紹 A. 中方貴賓 B. 美方貴賓 C.各地分會會長及出席理事顧問 D.本地僑領及貴賓 (5)宣讀賀詞賀電 A. 中方賀詞 B. 美方賀詞 (6)頒獎	
	12:30pm--2:20pm	午宴、專題演講 ( Luncheon、Speech )	
	2:40pm--4:10pm	鄉情座談 ( Panel Discussion I )	
	4:30pm--6:00pm	文化座談 ( Panel Discussion II )	
	6:30pm--8:00pm	晚宴 ( Dinner )	
	8:30pm--11:00pm	晚會、舞會 ( Party )	
九月二十四日 (星期日)	9:00am--12:00pm	旅遊(City Tour)自由活動	
	9:00am--12:00pm	全美台灣同鄉聯誼會第十八屆理事暨 顧問第一次聯席會議 ( Board Meeting )	
	12:30pm--2:30pm	全美台灣同鄉聯誼會理事暨顧問 惜別午餐 ( Luncheon )	
	2:30pm	賦歸、珍重再見 ( Farewell )	

# 全美台灣同鄉聯誼會第十八屆年會預備會議議程表

時間：一九九五年九月二十二日（星期五）10:00pm- 12:00am

地點：Westin Hotel

- 一、會長致詞（10:00-10:05）
  - 二、秘書處報告（10:05-10:15）
  - 三、關於議程及各項活動之籌備（10:15-11:10）
    - 1、關於報名暨報到情形
    - 2、關於開幕典禮、午宴及晚餐
    - 3、關於專題演講及鄉情座談、文化座談
    - 4、關於兒童繪畫比賽
    - 5、關於年會會場佈置
    - 6、關於下屆會長及理事候選人提名
      - a. 下屆會長候選人：葉振忠
      - b. 理事候選人：葉麟（金）、張艾達（金）、趙國華（休）、王勁新（芝）、廖介民（洛）、孫木通（荷）、陳慶豐（荷）
      - c. 期滿理事：黃偉悌（芝）、梁義光（華）、羅香齡（華）、應文遠（澤）、楊麗娟（洛）、廖介民（洛）、魯國光（洛）、高雙英（約）
  - 7、關於會章之修訂
  - 8、關於新聘顧問
  - 9、關於國內貴賓及美國政要之邀請
  - 10、關於綜藝團及寶島之夜晚會
  - 11、關於外地鄉親代表之接待及安排
  - 12、關於文獻錄存與宣傳工作
  - 13、關於年會獎牌及獎狀
  - 14、關於座次之安排
  - 15、關於年刊
  - 16、關於其他有關問題
- 四、通過年會議程（11:10-11:15）
  - 五、通過年會聲明（11:15-11:45）
  - 六、通過上電李總統（11:45-12:00）
  - 七、散會

# 全美台灣同鄉聯誼會第十八屆理事暨顧問 第一次聯席會議議程表

時間：一九九五年九月廿四日（星期日）9:00pm- 12:00am

地點：The Westin Hotel

議程：一、報到（9:00-9:30 AM）

二、會長致詞（9:30-9:40 AM）

三、祕書處報告（9:40-10:00 AM）

四、關於本屆年會之檢討（10:00-11:00 AM）

五、關於第二十屆年會之地點（11:00-10:10 AM）

六、臨時動議（11:10-12:00 AM）

七、理事暨顧問惜別午餐（12:00-2:00 PM）

改選顧問會召集人

## 全美台灣同鄉聯誼會第十八屆理事暨顧問 第二次聯席會議參加者名單

葉振忠（紐澤西）、鄭光志（舊金山）、洪 讀（舊金山）、  
金炎南（聖荷西）、楊美碧（芝加哥）、范揚盛（紐約）、  
王福權（洛杉磯）、黃秀梅（紐澤西）、顏幸三（芝加哥）、  
葉 麟（舊金山）、黃偉悌（芝加哥）、林必勉（紐約）、  
藍永青（紐約）、郭孟芳（紐澤西）、吳英毅（芝加哥）、  
郭昫光（紐約）、周興立（紐約）、趙 靖（華 府）、  
林秋雄（華 府）、羅香齡（華 府）、謝騰光（華 府）、  
陳寧生（華 府）、黃燕瓊（華 府）、廖文毅（華 府）、  
李連訓（華 府）、黃貴蓮（華 府）、黃啓禎（華 府）、  
梁義光（華 府）、陳永煌（紐約）、高資敏（華 府）、  
楊富媚（華 府）、劉江彬（西雅圖）、黃夏平（華 府）、  
王顯耀（華 府）

陳惠青（華 府）、羅志仁（華 府）、黃勝一（華 府）、  
章樂群（華 府）、孫遠釗（華 府）、牛德沛（華 府）、  
林志炫（華 府）、仲幼玲（華 府）、程偉益夫婦（華 府）、  
孟繁珂（華 府）、呂思明（華 府）、莊鴻鳴夫婦（華 府）、  
劉偉民（華 府）、李克成（華 府）、蔡文雄夫婦（華 府）、  
洪淑麗（華 府）、何珍珍（華 府）、高桂珍（華 府）、  
倪國緯（華 府）、張立蕙（華 府）、沈靜婷（華 府）、  
黃瓊生（華 府）、柯忠和（華 府）、何淑妙（華 府）、  
張先正（華 府）、蔣達昌（華 府）、謝登捷夫婦（華 府）、  
蔡文虎（華 府）、周秉仁（華 府）、趙克歐（華 府）、  
蔡啓村（華 府）、夏正檯（華 府）、李琍珉（華 府）、  
張春岳（華 府）、

李達平（華 府）

# 第十八屆理事簡介

- |     |      |   |   |
|-----|------|---|---|
| 會長  | 葉振忠  | 男 | 全美台聯會副會長、COMPUTER SQUARE INC.總經理  |
| 副會長 | 鄭光志  | 男 | 舊金山台聯會會長、僑務委員、舊金山灣區海華體育會召集人、優仕塑膠股份有限公司董事長                                     |
| 理事  | 周興立  | 男 | 全美台聯會會長、紐約鄉音合唱團團長、紐約立人學苑負責人、電視綜合雜誌發行人、美華藝術協會名譽董事長                             |
| 理事  | 陳君麟  | 男 | IBM 公司軟體工程師、聖荷西分部委員、TYGO 集團董事、前聖荷西台聯會會長、全美台聯會第十五屆會長                           |
| 理事  | 王福權  | 男 | 美國休斯航太公司資深工程師、加州州立大學電機碩士、中國國民黨洛東分部委員、華美文化基金會董事、土桑華人學會副會長、前加州台聯會會長、全美台聯會第十六屆會長 |
| 理事  | 林必勉  | 女 | 僑務委員、紐約市議會亞裔顧問  |
| 理事  | 趙國華  | 男 | 休士頓台聯會會長、抗日史實維護會會長、ULTRAHIGH TECHNOLOGY INC.總經理                               |
| 理事  | 楊朝湖  | 男 | 芝加哥區台聯會會長、芝加哥區台聯會創會會員、美中中華民國參與聯合國委員會副主任委員、玉山協會理事                              |
| 理事  | 黃國樑  | 男 | 加州台聯會會長、美國國際銀行總裁  |
| 理事  | 謝騰光  | 男 | 華府台聯會會長、華府中華會館顧問、美國海軍部造船工程師、曾任美華、華欣中文學校校長暨理事長、中文學校協會會長、副會長                    |
| 理事  | 金炎南  | 男 | 聖荷西台灣同鄉聯誼會會長、北加州淡江大學校友會副會長、QUEBECOR 印刷公司聖荷西分公司彩影部經理                           |
| 理事  | 喬柯富美 | 女 | 現任費城台聯會會長、R.N.費城 VA HOSPITAL OPERATING ROOM CHARGE NURSE                      |
| 理事  | 徐燕生  | 女 | 現職新澤西州立大學圖書館、新澤西州中美文化協會前任會長、現任理事、新州中部紅十字會理事及密豆郡文化局民俗社區組顧問                     |
| 理事  | 孫樂瑜  | 男 | 西雅圖台聯會會長、中國第一關係企業董事長、聯邦參議員哥登亞裔諮詢委員、僑務委員會顧問、西雅圖中華商會主席                          |
| 理事  | 周一男  | 男 | 紐英崙台聯會會長、波士頓大學醫學院教授、紐英崙青少年中文夏令營顧問、中華藝術協會理事、僑務委員會僑務促進委員                        |
| 理事  | 梁克強  | 男 | 密西根台聯會會長、小兒科醫生、主任、中華文化協會會長、韋恩大學醫學院助理教授  |
| 理事  | 張和雄  | 男 | 費城台聯會前會長、現任理事、山美外科中心醫院院長  |
| 理事  | 陳玉律  | 女 | 紐英崙台聯會理事、紐英崙中華藝術協會執行長、新天公司經理、天使合唱團指揮、傳統中國舞蹈團舞蹈編導                              |

理事	林自強	男	新埔工專校友會北加州分會總幹事、北加州台灣工商會主任委員、曾任紐澤西台聯會副會長、新州華人熱線主任
理事	吳久雄	男	現任保險公司經理、逢甲大學專任副教授
理事	金櫻	女	華語電台主播、紐約台灣同鄉福利會理事
理事	程禾	男	TAXACO 首席系統工程師、休士頓台聯會顧問、曾任休士頓台聯會理事、副會長、中原校友會會長
理事	陳江龍	男	舊金山台聯會副會長、W.Y.S.E. TECHNOLOGY INC. 軟體經理
理事	張武榆	男	西雅圖台聯會副會長、紐約人壽保險業務代表
理事	張南雄	男	加州柏克萊大學畢業、史丹福大學博士、聖荷西台聯會副會長、1978-1984 中華民國奧運游泳國手、榮獲中正體育獎章及海外優秀青年獎章
理事	梁義大	男	華府台聯會理事、巨人藥局副經理兼藥師
理事	黃秀梅	女	新澤西台聯會副會長、美東中華工商婦女協會財務長、美華工商協會理事
理事	黎淑瑛	女	休士頓大同盟主委、歐亞芭蕾舞團暨黎淑瑛舞蹈學院負責人、前休士頓台聯會會長
理事	謝漢屏	男	金山快報社長、舊金山前議長、現任議員阿里奧圖特別助理、舊金山台北姊妹市委員會委員、華商傳播經理
理事	顏幸三	男	美中中華民國參與聯合國委員會主任委員、僑務工作研究促進委員、藥劑師、芝加哥海華文藝體育季總幹事
理事	廖介民	男	洛杉磯市政府都市計劃局社區規化暨環境影響評估組組長、華美都市發展暨管理協會副會長、南加州海華聯誼會秘書、南加州華人環保協會顧問（第三、四屆會長）、加州台灣同鄉聯誼會理事、加州波莫那華人聯誼會顧問（1990-1991會長）
理事	陳慶豐	男	台灣積體電路製造公司(TSMC) 工程業務經理、曾任美國國家半導體公司工程經理、海外興中會執行委員、華美半導體協會理事、聖荷西台聯會理事、新黨舊金山分部東灣聯絡人
理事	張木通	男	Acer Peripherals Labs, Inc.、聖荷西台灣同鄉聯誼會副會長、中國國民黨中央直屬十六分部委員
理事	葉麟	男	大世紀廣告印刷公司總裁、世紀高新事業公司副總裁、舊金山台灣同鄉聯誼會副會長
理事	張艾達	男	
理事	趙國華	男	
理事	王勁新	男	



## 第十八屆顧問簡介

- 顧問會 洪 讀 男 國大代表、中國國民黨中央委員、中華民國全國商業總會駐美辦事  
召集人 處主任、PROTRON TECHNOLOGY CORP.總裁
- 顧問 高資敏 男 美國復建醫學會院士、美國國家復建醫院主治醫師、台南市立醫院  
名譽院長、台中世貿聯誼社理事主席、全國無黨籍聯盟秘書長、全  
美台聯會顧問會召集人、曾任僑選立法委員、僑務委員
- 顧問 范揚盛 男 國大代表、僑務委員、全美台聯會顧問會召集人、全美台聯會  
第八屆會長、紐約高平關係企業負責人
- 顧問 丘宏達 男 馬利蘭大學法學院教授、國家統一委員會委員
- 顧問 高英茂 男 布朗大學政治系教授
- 顧問 陳博中 男 僑務委員、喬治亞 AUGUSTA COLLEGE 政治系教授
- 顧問 曾燕山 男 僑務委員、曾任全美台聯會理事、紐約台灣同鄉福利會會長、美東  
學術聯誼會會長、僑選立法委員
- 顧問 楊富媚 女 哥倫比亞大學碩士、美國洛聲合唱團團長、藥劑師、營養師、青富  
有限公司董事長、曾任全美台聯會理事
- 顧問 賴清陽 男 德州及D.C.執業律師、法學博士、市政房屋財政委員會董事、美南  
旅館同業會會長、中美協會會長、德州第一銀行暨首都銀行顧問董  
事、亞美基金會董事長
- 顧問 吳豐 男 僑務委員、中國國民黨中央委員會海外工作會副主任、曾任僑選立  
法委員、全美台聯會第六屆會長
- 顧問 謝汝彬 男 僑務委員、全美台聯會第七屆會長、曾任僑選立委
- 顧問 黃嘉明 男 西北大學醫學院內科教授、湖邊榮民醫院高血壓科主任、HOLY  
CROSS HOSPITAL 內科主任、曾任僑務顧問
- 顧問 林秋雄 男 僑務委員、聯邦食品藥物管理總署資深藥物毒理學家及主管、全美  
台聯會第十屆會長
- 顧問 花錦銘 男 AICELLO INC.MANAGING DIRECTOR、全美台聯會第十二屆會長、曾任  
休士頓台聯會會長
- 顧問 吳英毅 男 僑務委員、HINSBROOK BANK 董事、頂好超級市場董事長、外科主任
- 顧問 林宗儒 男 佳美環境科技董事、曾任環保署科技顧問室主任、全美台聯會理事
- 顧問 黃國昌 男 國大代表、僑務委員、AA INTERNATIONAL 總經理、曾任加州台聯會會長
- 顧問 顏文雄 男 加州州立大學洛杉磯分校中文教授、羅省中國文化學校校長、南加  
州音樂會會長、曾任加州台聯誼會長
- 顧問 李祥麟 男 密蘇里州執業律師
- 顧問 周秋霖 男 UNIVERSITY OF ILLINOIS CHICAGO 醫學及機械工程教授
- 顧問 石家舜 男 德州大學 SAN ANTONIO 分校教授

- 顧問 黃夏平 男 AEPCO 工程公司總裁、聯合國環保顧問、華府台聯會第一屆會長
- 顧問 郭秀慧 女 北加州佳樂實驗學校負責人兼教學主任、矽谷中文學校高班教師、業餘藝術工作者
- 顧問 王顯耀 男 馬利蘭州首府地區都市計劃委員會主任企劃師、華府郵報發行人
- 顧問 溫世頌 男 密西西比州傑克森州立大學心理系教授兼主任
- 顧問 林坤福 男 ALLIED INVESTED INC. 董事長
- 顧問 黃世麒 男 哥倫比亞大學醫院總醫師、現任紐約大學醫學中心主任醫師
- 顧問 李信輝 男 世界日報技工
- 顧問 林瑞騰 男 P.D.I. PRESIDENT & CEO 曾任華府台聯會會長
- 顧問 林文龍 男 加州台聯會第一、二屆會長、全美台聯會第四、五屆理事會主席、全通國際公司總裁
- 顧問 劉錦杭 男 美國快遞公司
- 顧問 林文雄 男 南加州大學商學院正教授、曾任加州台聯會會長
- 顧問 陳寧生 男 華府台聯會顧問、華府華語電視台總經理、華府榮光會副會長、華府工學會理事、中華公所理事、三民主義大同盟前秘書長
- 顧問 廖文毅 男 僑務顧問、牙醫博士、曾任華府台灣同鄉聯誼會會長
- 顧問 孟憲斌 男 續紛科技影視中心董事長、芳鄰地產投資公司董事長、碧潭休閒渡假中心董事長、荷馬珠寶禮品公司董事長
- 顧問 黃鈺昌 男 ENVIROLAB, INC. 副總裁、曾任全美台聯會理事
- 顧問 邵啓興 男 KORVE 交通工程顧問公司總公司負責人
- 顧問 吳朝成 男 日本慶應大學畢、現任浩明企業公司、浩明出版公司顧問、曾任第一屆新州台灣同鄉聯誼會長
- 顧問 蕭璧珠 女 大紐約區愛心基金會會長、僑聲廣播電台、鄉音合唱團、紐約華僑兒童合唱團指揮
- 顧問 黃燕瓊 女 美國聯邦國家衛生研究院 (NIH) 組長
- 顧問 李盛灝 男 芝加哥台聯會理事、開業牙醫師
- 顧問 林愛迪 男 紐英崙中華藝術協會會長、新天印刷公司董事長、曾任紐英崙台聯會會長、僑務顧問
- 顧問 薛純陽 男 前紐約台灣同鄉福利會會長、世界日報採訪組副主任、僑聲廣播電台總經理、美東華文記者聯誼會副會長
- 顧問 李登榜 男 曾任加州台聯會會長、洛杉磯縣都會運輸局運輸模型與地理資訊組經理
- 顧問 蔡忠和 男 陶氏化學公司程序顧問
- 顧問 林修 男 曾任休士頓台聯會會長
- 顧問 徐明 男 曾任休士頓台聯會會長
- 顧問 李連訓 男 美京中華會館主席、曾任華府台聯會會長、臨床免疫學專家
- 顧問 林光顯 男 前密西根台聯會會長、密西根大學數學統計系教授兼主任

- 顧問 林伯武 男 前美國國家半導體公司工程師、全美台聯會理事、現任KUOLIN 企業股份有限公司董事長
- 顧問 郭正崇 男 現任SEARLE藥廠研發部門組長、芝加哥區台聯會顧問、一九九六年大芝加哥區僑學各界新年晚會總幹事、美中國建學術聯誼會理事、曾任芝加哥區台聯會會長、台大校友會會長
- 顧問 黃以法 男 美南師大同學會會長、三民主義大同盟諮議、奇恩建築公司董事長、活泉愛心中心主任、中華公所常委、黃氏中心副主席
- 顧問 黃啓楨 男 曾任華府台灣同鄉聯誼會第十二屆會長、顧問、祥順建築公司負責人
- 顧問 黃貴蓮 女 曾任華府台灣同鄉聯誼會第十三屆會長、顧問、美東置產公司負責人
- 顧問 詹運來 男 伊利諾大學醫學院教授、現任美中國建學術聯誼會會長、曾任芝加哥區台灣同鄉聯誼會理事及副會長、僑務工作研究促進委員
- 顧問 盧嘉銘 男 曾任美南中國同學聯誼會會長、美南三民主義大同盟常委、休士頓台聯會會長、榮獲海外優秀青年獎章、現任FLOW AUTOMATION高級系統分析及軟體工程師、休士頓中華公所主席、美南中山學術研究會會長
- 理事 黃偉悌 男 僑務委員、芝加哥市立大學化學系教授、全美台聯會第十四屆會長

# 祥順建築公司

CH. CONSTRUCTION COMPANY

商業住宅翻新  
精工加建改建

庭園陽台涼棚  
一般土木水電

浴室廚房門窗

油漆隔間裝璜

窗戶新做加做

## 讓我們為您服務

### 來維護您的房子

## 黃啓楨

Charles Hwang

Tel: (703) 273-7787

Fax: (703) 273-7788

# 華府電視

# WCTV

WASHINGTON CHINESE TELEVISION

總裁：劉偉民 Michael Liu

副總裁：劉偉悌 Ted Liu

維州辦公室

8212-A Old Courthouse Road  
Vienna, VA 22182

電話：(703)760-9091

傳真：(703)760-9093

## 訊息最快

## 宣傳廣告效力最大

劉偉民現場時間：

703-560-3730

選擇電視廣告就是

明智的抉擇，

更是事業發展成功的

第一步！

### 華府華語電視

### 關心您！陪伴您！

國情、鄉情、台灣當日新聞、工商資訊、僑界社團活動報導

Chinese Restaurant

# 金獅

自助午餐  
吃飽為止

## Golden Lion

星期一至星期五 11:30AM~2:00PM

Best Cantonese-Szechuan-Hunan Chinese

百吋大銀幕，一流音響設備，供應  
各式小吃，最新國、粵、台、英語  
及懷念老歌雷射影碟，包括寶麗金  
碟聖巨星MTV、四大天王MTV天碟等

### 正宗

### 湘川菜

### 廣東菜

### 特設卡拉OK設備

電話：(703)591-8900-1

FAX：(703)591-8288

10579 Lee Highway, Fairfax, VA 22030

# 張先正律師

## SAM H. CHANG Attorney at LAW

### Wasserman, Mancini & Chang Law Offices

1915 I Street, N.W., Suite 400, Washington, D.C. 20006

TEL: (202) 783-8905

FAX: (202) 333-1688

### 律師 MARK A. MANCINI, ARZOO OSANLOO

辦理全美各地移民案件、勞工移民、永久居留  
政治庇護、H-1、J-1 & L-1、分居協議、離婚  
公司成立、遺囑等。

● 法律助理：袁小姐 葉小姐 臧小姐 ●

# 歷屆年會狀況一覽表



# 夏正檯律師

JAMES C.T. SHIA, ATTORNEY AT LAW

特設馬州洛城事務所服務僑胞

馬利蘭州及維吉尼亞州律師執照

產業買賣 · 公司合夥  
 債權債務 · 各類移民  
 民商案件 · 房地糾紛  
 醫療過失 · 意外傷害

事務所電話: (703)883-8232

傳真: (703)757-7231

TYSONS CORNER 8150 Leesburg Pike, Suite 600, Vienna, VA 22182

# 金華旅行社

GOLDEN TRAVEL SERVICE

ARC  
IATA  
執照

(202)628-6868  
 (301)948-8388  
 888-889-8982

ASTA  
會員

日航、全日空、聯合、西北、中華、長榮、新航、韓航、民航、東方、馬航，批發票價，保證低廉  
 美國境內特價，不需早訂，不需過週六，即開即取  
 歐洲、澳洲、南美洲、東南亞等地原價機票  
 代訂各地特價酒店，租車，中國內陸票  
 遊輪折扣，中國團，歐洲團，巴哈馬群島

本公司贈送每張國內、外機票25萬平安保險

- ★佛州澳蘭多4天3夜\$265元起(包機票、酒店、租車、送門票)
- ★巴哈馬島4天3夜\$369起(包機票、酒店Transfers)
- ★拉斯維加斯4天3夜\$330元起(包機票、酒店Transfers)
- ★7萬噸大遊輪4天3夜\$259元起，7天\$529元起
- ★夏威夷順道遊3天2夜\$79元，5天4夜(包外島機票)\$299元
- ★長江三峽16天精華遊，每月出2團\$2699起(含機票)
- ★中國精華遊16天，每月出2團\$2599起(含機票)
- ★美西4天3夜\$175或8天7夜\$350(不含機票)，洛杉磯，大峽谷，拉斯維加斯，舊金山，優勝美地等
- ★美加東7日超值遊，美東6日寫意遊，紐約2日遊
- ★黃石公園8天7夜\$350(不含機票)
- ★加拿大洛磯山脈，溫哥華，班芙，維多利亞等7天6夜團
- ★歐洲精華遊17天，每月出2團\$2399(含機票)

團體票、老人票、學生票、代辦簽證、機場接送

地 1010 Vermont Ave., NW, #718, Washington, DC 20005  
 址 12116 Hidden Brook Ter., N.Potomac, MD 20878

華府

# 青葉大飯店



SZECHUAN GALLERY RESTAURANT

服務電話: (202)898-1180  
 (華府中國城) (202)898-1181

名廚手藝 · 精製川菜  
 大宴小酌 · 最佳歡聚場所

週日至四 11:00AM-11:00PM  
 週五、六 11:00AM-01:00AM

歡迎舊雨新知繼續支持惠顧

617 H St., N.W., Washington, DC 20001

# 第一超級市場



EDEN SUPERMARKET  
 WHOLESALE & RETAIL ORIENTAL FOODS  
 6763 Wilson Blvd  
 Falls Church, VA 22044

北維州最大華人市場中心

- |          |        |
|----------|--------|
| 第一市場     | 第一燒臘店  |
| 翡翠閣金舖店   | 美星鐘錶專修 |
| 環球圖書影視中心 | 中國中醫藥  |
| 越城酒家     | 如蘭麵包店  |
| 新世界玩具禮品店 | 高雅時裝   |
| 黃詩理髮店    | 第一西藥店  |



(703)532-4950

(703)532-4951

營業時間  
 週一至週五 10:00AM - 8:30PM  
 週六 9:30AM - 8:30PM  
 週日 9:30AM - 8:00PM

# 歷屆年會簡介（一）

屆別	時 間	地 點	會 長	參 加 人 數
一	8/25-27/78	華 府 薛瑞敦大飯店	蘇錦鄉	會議：二百五十餘人 寶島之夜：二千餘人
二	8/03-05/79	華 府 美國大飯店	鄭瑞雄	會議：四百餘人 寶島之夜：二千五百餘人
三	8/31-9/01/80	休士頓 希爾頓大飯店	黃泰山	會議：二百餘人 寶島之夜：二千餘人
四	7/24-26/81	芝加哥 甘迺迪假日大旅社	董厚吉	會議：三百餘人 寶島之夜：二千餘人
五	7/09-11/82	舊金山 勝利堂	邱武雄	會議：二百餘人 寶島之夜：二千八百餘人
六	8/05-07/83	洛杉磯 希爾頓大飯店	吳豐	會議：四百餘人 寶島之夜：三千餘人
七	8/03-05/84	紐 約 賓塔大飯店	謝汝彬	會議：一千二百五十人 寶島之夜：五千餘人
八	8/02-04/85	芝加哥 凱悅大飯店	范揚盛	會議：三百五十人 寶島之夜：一千三百餘人
九	7/25-27/86	華 府 美麗華大飯店	黃嘉明	會議：五百餘人 寶島之夜：一千五百餘人
十	7/31-02/87	舊金山 雙樹大酒店	林秋雄	會議：五百五十人 寶島之夜：一千三百餘人
十一	8/12-14/88	休士頓 亞當斯馬克大飯店	洪 讀	會議：四百八十餘人 寶島之夜：二千二百餘人
十二	8/04-06/89	芝加哥 凱悅大飯店	花錦銘	會議：三百餘人 寶島之夜：二千餘人
十三	8/02-04/90	台 北 世貿國際會議中心	吳英毅	會議：二百餘人 寶島之夜：
十四	7/26-28/91	聖荷西 雙樹大酒店	黃偉悌	會議：三百餘人 寶島之夜：一千二百餘人
十五	7/31-8/02/92	洛杉磯 希爾頓大飯店	陳君麟	會議：五百餘人 寶島之夜：三千餘人
十六	8/27-29/93	紐 約 美瑞爾大酒店	王福權	會議：二百人 寶島之夜：一千二百人
十七	10/21-23/95	紐澤西 凱悅大飯店	周興立	會議：五百餘人 寶島之夜：一千二百餘人
十八	9/22-24/96	聖荷西 威斯丁大酒店	葉振忠	會議：三百餘人 寶島之夜：一千一百餘人

## 歷屆年會簡介（二）

屆別	年會主題	分組討論題目	國內貴賓	美國政要
一	時時關心台灣 處處服務同鄉	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 海外同鄉心聲座談</li> <li>• 當前國際局勢座談</li> </ul>		
二	合作與創業	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 在美投資與創業</li> <li>• 子女教育</li> <li>• 醫藥與衛生問題</li> <li>• 法律與移民問題</li> <li>• 台灣的就業環境與創業問題</li> <li>• 美國政府及銀行對少數民族中小企業的輔助問題</li> <li>• 創業經驗談</li> <li>• 鄉情座談</li> </ul>		Sen. Charles Mc C. Mathias
三	進步再進步	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 證券市場</li> <li>• 醫藥</li> <li>• 小型商業</li> <li>• 移民法及能源投資</li> </ul>	李奇祿 許水德 鄭心雄	
四	服務再服務			Rep. Edward J. Derwinski
五	回顧與展望—中 華民國在台灣三 十年來的建設、 進步與信心	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 中小企業創業</li> <li>• 醫學保健座談</li> </ul>	高育仁 張建邦 楊金樞 吳水雲 張春熙 林柏榕 黃石城 吳敦義 紀政 毛松年	Rep. Tom Lantos
六	海外同鄉對國內 社會的回饋	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 華僑回國投資的途徑</li> <li>• 中美貿易及華商如何與我國對美採購</li> </ul>	李登輝 高育仁 陳翠蓮 林侑廷 柯明謀 陳錫章 廖榮祺 傅文政 毛松年	Rep. Daniel E. Lungren
七	鄉情的溝通與共 識		鍾榮吉 林鈺祥 邱泉華 簡錦益 呂吉助 林羊 吳益利 鄭文鍵 林水木 吳敦義 柯文福 高育仁	Sen. Alphonse M. D'Amato Sen. Daniel P. Moynihan
八	攜手合作創造美 好的將來		林金生 曾廣順 謝深山 鍾榮吉 簡又新 柯文福 趙守博	Rep. Henry J. Hyde Sen. Alan J. Dixon



# 歷屆年會簡介(三)

屆別	年會主題	分組討論題目	國內貴賓	美國政要
九	適應與發展	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 文化的適應與薪傳</li> <li>• 政治的參與與提昇</li> <li>• 科技的創業與投資</li> </ul>	劉闊才 鍾榮吉 陳璽安 陳田錨 吳敦義 李伯元 廖金順 葉金鳳 陳 川 陳陽德 林政則 官桂英 許志錕 蕭生財 邱清輝 簡欣哲 蔡淑媛 林榮明 蔡義雄 陳聰敏 郭 順 陳光復 黃素美 黃昭順 周鍾 周良田 簡明景 黃秀孟 鄭逢時 洪性榮 林火順 陳啓吉	Rep. Mickey Edwards Rep. Dan Mica Rep. Peter H Kostmayer Rep. Michael D. Barnes Rep. John E Porter Rep. Goldwater Sen. Jesse Helms Sen. Gary Hart Del. Walter E. Fauntroy White House Mr. Luis Acle, Jr.
十	如何開拓更美好的明天	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 貿易、投資與創業</li> <li>• 如何協助子女進入理想大學</li> </ul>	吳伯雄 柯文福 蕭萬長 吳德美 陳 川 楊志雄 王應傑 孫榮吉 張昭昭 洪英花 高育仁 黃鎮岳 余 慎 簡盛義 陳景星 林仙保 黃木添 劉 克 鄭逢時 蔡介雄	Rep. Tom Lantos Rep. Matther G. Martinez Rep. Patricia Schroeder
十一	繼往開來，邁向新境界	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 創業與投資</li> <li>• 台灣民俗文化的保存與生活品質的提昇</li> <li>• 如何保障在美華人的權益</li> </ul>	王應傑 林詩輝 翁純正 林欽濃 蘇裕夫 葉金鳳 張昭昭 溫錦蘭 沈世雄 柯明謀	Mickey Leland Ben Blaz
十二	愛心、和諧、迎接新紀元	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 由台灣的政黨政治看年底選舉</li> <li>• 海內外華人如何回應天安門的民主訴求</li> <li>• 台灣的股票、房地產、創業與投資</li> </ul>	鄭心雄 王應傑 張榮吉 林詩輝 張昭昭 鍾榮銓	Rep. John E. Porter Sen. Alan Dixon Sen. Paul Simon

# 歷屆年會簡介(四)

屆別	年會主題	分組討論題目	國內貴賓	美國政要
十三	團結、和諧、開 創新境界	<ul style="list-style-type: none"> <li>赴美移民與小留學生問題</li> <li>貿易投資與創業</li> </ul>	郝伯村 邱創煥 陳履安 黃信介 吳伯雄 蕭天讚	
十四	立足海外創新 機、心懷故鄉寄 深情	<ul style="list-style-type: none"> <li>華人地位之提昇</li> <li>憲政改革</li> <li>科技創業與投資</li> </ul>	施啓揚 鍾湖濱 許鳴曦 關 中 鍾榮吉 陳璽安 謝隆盛 葉金鳳 饒穎奇 朱高正 李勝峰 洪秀柱 施振榮	Tom Campbell Norman Mineta
十五	結合僑社、服務 鄉親、胸懷台 灣、放眼中國	<ul style="list-style-type: none"> <li>中華民國現階段政治的展望</li> <li>海外華人致富創業座談</li> <li>文化生活座談</li> </ul>	吳伯雄 謝隆盛 鍾湖濱 楊吉雄 陳寶川 王玉珍 張秋雄 趙 林 馬克任 林國煌 黃昆輝	Carlos J. Moorhead
十六	革新增信心、團 結萬事興	<ul style="list-style-type: none"> <li>執政黨十四全大會與年底 縣市長選舉暨兩岸關係與 台商的保障</li> <li>生活與戲劇</li> </ul>	章孝嚴 程建人	Nat Bellocchi
十七	新時代、新考 驗、新希望	<ul style="list-style-type: none"> <li>台灣往何處去</li> <li>國際行銷與管理</li> <li>信仰的重建及迷失的思源</li> </ul>	章孝嚴 吳豐	Nat Bellocchi Bill Hughes Frank Pallone
十八	開懷社區，開創 新境界、促進詳 和，邁向新紀元	<ul style="list-style-type: none"> <li>兩岸關係</li> </ul>	黃昆輝 葉金鳳 謝隆盛 祝基滢	Nat Bellocchi

# 歷屆寶島之夜簡介

屆別	主辦台	演出人員
一	中視	鳳飛飛、林青霞
二	中視	鳳飛飛
三		張琍敏、鮑立、白蘭香、方怡
四	中視	鳳飛飛
五		余天、李亞萍、溫梅桂、許惠美、林照玉、林照清、許恩賜
六	台視	司馬玉嬌、鄒森、高玉珊、黃香蓮、洪秀美、青山、楊麗花、許秀年、小鳳仙
七	中視	鳳飛飛、柳哥、方正、于楓、蕭麗珠、金佩珊、夏光莉、邱圓舒、張蓓心、葉蘭香、李微微
八	台視	楊賽芬、凌峰、黃鶯鶯、青山、張瓊、大百合、小百合、石松、震洋、張宏、甸真
九	華視	陸小芬、高凌風、方芳、楊烈、馬世莉、胡瓜、鄭進一
十	中視	方正、李靜美、洪榮宏、柳哥、陳美鳳、張蓓心、黃仲崑、甄秀珍、龔蓮華、A寇
十一	台視	夏台鳳、巴戈、凌峰、大百合、小百合、包偉銘、沈雁、千百惠、夏威、姚黛瑋、文章、百松、洪麟、小林玉、車軒、龍飄飄、曾慶瑜、楊水金、葉天賜、張慶茂、廖季文、曾芳隆、梁安柱
十二	華視	馬世莉、小松、小柏、千百惠、池秋美、童安格、金素梅、黃香蓮、葉愛菱、原野二重唱(吳合正、王強)
十三	華視	胡瓜、鄧智鴻、文章、江蕙、吳靜嫻、龍飄飄、楊烈、黃香蓮、伍思凱、張鎬哲、玉唐、紅孩兒、宏星特攻隊、原野三重唱、郭美江舞蹈團、董成瑩舞蹈團
十四	中視	龐祥麟、柳哥、裘海正、金佩珊、李碧華、林靈、周丹薇、殷正洋、周玉、郭金發、林禹勝、野馬特技
十五	台視	郭美珠、丁鵬、孔蘭薰、康雷、金澎、黃秋田、任婕、李杰、葉麗雲、張鴻、徐淑媛、黃亦田、吳明月
十六	華視	林光寧、鄧安寧、郎祖筠、朱慧珍、林靈、于台煙、辛曉琪、李明德、唐菱、危曉慧、余如雯、盧麗芳、廖翠華
十七	中廣	侯麗芳、文章、王建傑、任潔玲、金玉嵐、美黛、陳百潭、蔡一紅、龍飄飄、林文彬、天瓏特技團
十八	中廣	王海波、孟庭葦、侯麗芳、美黛、龍飄飄、孫建平

華盛頓

# 京都旅行社

CAPITAL TRAVEL INC.

◎電腦作業 提供最廉價國內外機票◎

代理：西北、聯合、中華、長榮、東方、民航、韓亞、韓航、星航、馬航

華盛頓 台北 北京 雙程/單程特廉票  
香港 上海

信用可靠

- ★長江三峽、黃山十五天游，包機票食宿，由華府出發，2599元起。遊覽上海蘇州黃山武漢荊州沙市三峽小三峽豐都重慶北京
- ★美加東七天六夜巴士豪華遊419元起，逢週二，美東四天三夜，280元起
- ★美東六天五夜巴士遊，逢週三，370元起，大峽谷、拉斯維加斯三日遊115元起
- ★華石公園八天七夜398元，六天五夜318元，四天三夜218元
- ★夏威夷順道遊三天二夜79元，舊金山、優地美地四日遊178元，洛杉磯各種旅行團
- ★歐洲各種旅行團，加勒比海、阿拉斯加豪華遊輪
- ★美國國內特廉機票，老人票、火車票、Valuejet Southwest
- ★華盛頓、紐約、大西洋城、尼加瀑布、佛羅里達各種旅行團

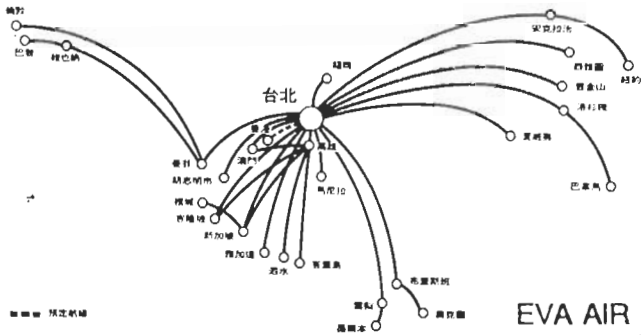
熱心服務

IATA 請電李太太 (301)340-1664 營業時間：9:00AM-6:00PM  
ARC

932 Hungerford Dr., Suite 38A, Rockville, MD 20850

# 注重細節、追求完美，長榮用心、讓您安心！

像這樣代表「萬事OK！」的揮手送行景象，已是長榮航空飛機維修的傳統，也是維修人員給予乘客飛行安全的最大保證！從地勤作業到空勤服務，長榮航空務實的品質要求標準，一貫不變！滿載濃郁的臺灣鄉情，長榮航空讓您從踏上機門的那一刻起，就彷彿如進入家的溫馨安適中，享受全然放鬆的感覺……長榮航空——您空中的家。同體心，更用心——臺灣之翼 長榮航空



台灣之翼  
**EVA AIR**  
長榮航空



EVERGREEN GROUP

EVA AIR

長榮航空公司 ..... (800)695-1188

## 國際視聽傳播公司 自製節目呈獻僑胞



國際視聽傳播公司  
聯合華語電視全美播出頻道及時間

城	市	電	視	台	頻	道	時	間
三藩市		KTSF		28號台	週日		10:00-12:00時	中午
洛杉磯華爾街		KRCA		62號台	週五		14:00-16:00時	
洛杉磯北美衛星					週六		04:00-06:00時	(四岸時間)
					週日		06:00-08:00時	(四岸時間)
紐約、紐澤西		WNVE		25號台	週六		20:00-22:00時	
芝加哥		WFBS		23號台	週日		13:00-15:00時	
華盛頓		WVVC		58號台	週六		23:00-01:00時	
溫哥華					週二		16:00-17:00時	
					週四		16:00-16:45時	
加拿大卡城					S.39台			
					N.19台	週六、週日	20:00-21:00時	
波士頓					CABLEVISION	週二	17:00-19:00時	
					CABLEVISION	週日	14:00-16:00時	
					CONTINENTAL	週日	19:00-21:00時	
					CABLEVISION	週一	09:00-11:00時	
西雅圖					20號台	週五	08:00-08:30時	
					90號台	週六	11:00-11:30、13:00-14:00時	
亞特蘭大		VCI		87號台	週日		10:00-12:00時	中午

### 全美華人新聞聯線

聯合華盛頓、洛杉磯、紐約、休士頓、華盛頓各地通訊社  
每週一、三、五、日 10:00-10:30  
主持：劉嘉玲、黃家欣



### 國際視聽傳播公司

INTERNATIONAL AUDIO-VISUAL COMMUNICATION, INC.  
100 North Hill Drive, #23  
Brisbane, CA 94005 U.S.A.  
Tel: (415) 468-8990  
Fax: (415) 467-1824

### 國際視聽自製節目監製張勳率製作群



### 面對問題

長一項關心您的節目  
實是生活與心靈的對話  
播出時間：  
北方衛視西岸時間  
週二、六 10:00-10:30  
主持人：安婉琪

### 華人藝文天地

觀賞最豐富的人生  
體驗最精彩的心靈  
播出時間：  
北方衛視西岸時間  
週五晚間 10:00-10:30  
主持人：戴博芬



華府中國城

GOLDEN PALACE

金國酒家  
乾通寶隆  
海鮮

天天茶市

日日推車

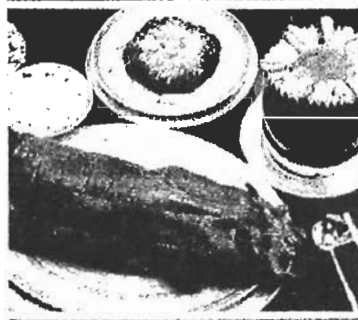
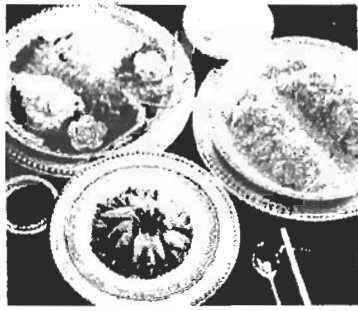
喜慶壽筵

特價優待

地點適中 社團聚會豐儉隨意  
正宗粵菜，用料上乘

設有卡拉OK設備

每逢週末有免費停車之服務  
憑付款收據，可退還停車費  
(免費代客泊車)



本酒樓喜獲一九九二年  
AAA汽車協會會員公開選  
出的大華府區唯一最佳中餐  
館殊榮。

FAX:  
(202)347-2405

電話：(202)783-1225  
(202)783-1226

營業時間： 星期二至星期六 星期日至星期一  
早 11:00-晚 12:00 早 11:00-晚 10:00

720-724 7th Street, N.W., Washington, D.C. 20001



# 華府華商年鑑

## CHINESE YELLOW PAGE

和您一樣辛勤  
**為社區繁榮而努力！**

經驗是由累積而成，我僑胞鄉親從累積台灣經驗移民到美國，就學、就業、從商、從政，一路發展下去，無論走的多艱辛，無論闖的多騰達，每當夜深人靜，思潮裡浮現的都是一縷一絲的鄉愁

有人想，何時衣錦還鄉；有人想，異鄉他國注下紮根只為下一代；更有人為前途茫茫、何去何從而苦惱，學子學成歸國，倦鳥只想飛向舊巢...  
點點滴滴，無數個點連成了線，無數個線連成了面，凝聚成力量、發揮了團結、繁榮了地區

華府華商  
年鑑和您一樣  
辛勤，為社區  
繁榮而努力

華府華商年鑑  
感謝您的支持

陳惠青敬上  
(301)299-1858



華府華商年鑑 拓展您的生意領域 洽談廣告請電 (301)299-1858

掌握全球投資之鑰 · 開啟世界財富之門



紐約 大眾化的銀行  
**中國信託銀行**  
CHINA TRUST BANK OF NEW YORK

**中國人的全球銀行**

信譽卓著 · 資金雄厚 · 手續簡便 · 利息優厚

# 業務項目

各種定存、儲蓄存款、支票存款  
子女教育基金  
24小時自動櫃台機服務  
開發信用狀與出口押匯  
個人及商業信用與抵押放款  
住宅貸款  
華僑貸款信用保證基金  
國外匯款  
旅行支票與信用卡  
保管箱



Each depositor insured to \$100,000



■ 華爾街總行

88 PINE STREET, NEW YORK, NY 10005  
TEL: (212) 514-8000 (客戶服務部)

■ 華埠分行

208 CANAL STREET, NEW YORK, NY 10013  
TEL: (212) 385-9898

■ 法拉盛分行

41-99 MAIN STREET, FLUSHING, NY 11355  
TEL: (718) 886-5600

■ 布碌崙分行

5413 8TH AVENUE, NY 11220  
TEL: (718) 854-2228

■ 艾姆赫斯特分行

83-09 BROADWAY, ELMHURST, NY 11373  
TEL: (718) 592-7000

■ 中城貸款辦事處

366 MADISON AVE., 3RD FL., NEW YORK, NY 10017  
TEL: (212) 557-0133

## 中國信託企業集團

台灣水泥公司

台灣全錄公司

中國信託商業銀行

中國合成橡膠公司

中國租賃公司

中國嘉通資訊公司

中國人壽保險公司

中信證券公司

中信盤古租賃公司

中信花蓮大飯店

中信日月潭大飯店

中信高雄大飯店

中信房屋仲介公司

美國中信投資銀行

國喬石油化學公司

中信貴金屬公司

中誌郵購公司

中祿旅行社

中美企業公司

福聚石油公司

捷和建設公司

永琦百貨公司

嘉欣水泥公司

大有為營造公司

迪和股份公司

松柏企業公司

松誼企管公司

高冠企業公司

聯廣公司

聯太公司

聯中廣告公司

緯來企業公司

洛杉磯中信金融公司

紐約中信金融公司

(等 80 家企業)



**Ritz** **NHÀ HÀNG**  
**VIỆT THÀNH**  
**Ritz Restaurant**  
 Vietnamese and Chinese Cuisine

越城酒家

# 越城酒家

天天營業：11:00AM-11:00PM

6793 Wilson Blvd., Falls Church, VA 22044

定座電話：(703)532-1333 Fax:(703)532-2339

筵開40席·一流設備

社團餐敘·喜筵壽酌·無任歡迎

濃厚鄉土風味

絕無味精調味 牛肉七味  
 特別風味

## 首創正宗：

泊車免費  
 交通方便，有多個停車場供顧客使用  
 Eden Center 地區  
 (第一超級市場附近)

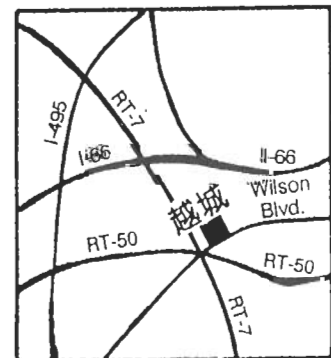
港式點心  
 越式小吃

吃飽為止  
 大人 \$8.95  
 小童 半價 (十歲以下)  
 (茶, 汽水免費)

唯一首創“粵菜”、“越菜”

雙料大酒樓

廳堂寬大容四百佳賓  
 最宜婚宴喜慶團體聚會  
 高級舞池音響燈光設備  
 卡拉OK供給團體使用



# 全美台灣同鄉聯誼會

## 一九九六年年刊

發行人：葉振忠

編輯委員：黃偉悌、陳君麟、王福權、周興立、林必勉、鄭光志、  
趙國華、楊朝湖、黃國樑、謝騰光、金炎南、喬富美、  
孫樂瑜、周一男、梁克強、張和雄、陳玉律、張南雄、  
梁義光、羅香齡、應文遠、楊麗娟、廖介民、魯國光、  
高雙英、林自強、吳久雄、金櫻、程禾、徐燕生、  
梁義大、陳江龍、張武榆、黃秀梅、黎淑瑛、謝漢屏、  
顏幸三、廖介民、陳慶豐、張木通、葉麟、張艾達、  
趙國華、王勁新

編輯顧問：高資敏、范揚盛、丘宏達、高英茂、陳博中、曾燕山、  
楊富媚、賴清陽、吳豐望、謝汝彬、黃嘉明、林秋雄、  
洪讀、花錦銘、吳英毅、林宗儒、黃國昌、顏文雄、  
李祥麟、周秋霖、石家舜、黃夏平、郭秀慧、王顯耀、  
溫世頌、林坤福、黃世麒、李信輝、林瑞騰、林文龍、  
劉錦杭、林文雄、陳寧生、廖文毅、孟憲斌、黃鈺昌、  
邵啓興、吳朝成、蕭璧珠、黃燕瓊、李盛灝、林愛迪、  
薛純陽、李登榜、蔡忠和、林修、徐明、李連訓、  
林光顯、林伯武、郭正崇、黃以法、黃啓楨、黃貴蓮、  
詹運來、盧嘉銘、趙靖

總編輯：陳惠青

主編：羅志仁、蔡啓村、倪國緯

執行編輯：王季新

出版日期：中華民國八十五年十月

會址：416 Hungerford Drive #204

Rockville, MD 20850

Tel:(301)762-5096, Fax:(301)762-5405

TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION OF AMERICA

# 全美台灣同鄉聯誼會

## 一九九六年年刊

發行人：葉振忠

編輯委員：黃偉悌、陳君麟、王福權、周興立、林必勉、鄭光志、  
趙國華、楊朝湖、黃國樑、謝騰光、金炎南、喬富美、  
孫樂瑜、周一男、梁克強、張和雄、陳玉律、張南雄、  
梁義光、羅香齡、應文遠、楊麗娟、廖介民、魯國光、  
高雙英、林自強、吳久雄、金櫻、程禾、徐燕生、  
梁義大、陳江龍、張武榆、黃秀梅、黎淑瑛、謝漢屏、  
顏幸三、廖介民、陳慶豐、張木通、葉麟、張艾達、  
趙國華、王勁新

編輯顧問：高資敏、范揚盛、丘宏達、高英茂、陳博中、曾燕山、  
楊富媚、賴清陽、吳豐、謝汝彬、黃嘉明、林秋雄、  
洪讀、花錦銘、吳英毅、林宗儒、黃國昌、顏文雄、  
李祥麟、周秋霖、石家舜、黃夏平、郭秀慧、王顯耀、  
溫世頌、林坤福、黃世麒、李信輝、林瑞騰、林文龍、  
劉錦杭、林文雄、陳寧生、廖文毅、孟憲斌、黃鈺昌、  
邵啓興、吳朝成、蕭璧珠、黃燕瓊、李盛灝、林愛迪、  
薛純陽、李登榜、蔡忠和、林修、徐明、李連訓、  
林光顯、林伯武、郭正崇、黃以法、黃啓楨、黃貴蓮、  
詹運來、盧嘉銘

總編輯：陳惠青

主編：羅志仁、蔡啓村、倪國緯

執行編輯：王季新

出版日期：中華民國八十五年十月

會址：416 Hungerford Drive #204

Rockville, MD 20850

Tel:(301)762-5096, Fax:(301)762-5405

**TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION OF AMERICA**

開拓新時代 迎接新世紀

開拓新時代 迎接新世紀

開拓新時代 迎接新世紀

開拓新時代 迎接新世紀

開拓新時代 迎接新世紀

開拓新時代 迎接新世紀

開拓新時代 迎接新世紀

開拓新時代 迎接新世紀

開拓新時代 迎接新世紀

開拓新時代 迎接新世紀

開拓新時代 迎接新世紀

處處服服同鄉



時時關心台灣

# 開拓新時代 迎接新世紀

